

BAB 14

SUBKONTRAKTOR DINAMAKAN DAN PEMBEKAL DINAMAKAN

BAB 14 - SUBKONTRAK DINAMAKAN DAN PEMBEKAL DINAMAKAN

14.1 Pendahuluan

- 14.1.1 Subkontraktor Dinamakan dan/atau Pembekal Dinamakan bermaksud semua subkontraktor pakar bagi melaksanakan sebahagian kerja Kontrak dan/atau Pembekal bagi membekal bahan-bahan atau barangan yang menjadi sebahagian daripada Kontrak yang dinamakan kepada kontraktor oleh P.P. menurut Syarat-syarat Kontrak. Menurut peruntukan Kontrak, kerja-kerja bagi Subkontraktor Dinamakan dan/atau Pembekal Dinamakan diperuntukkan sebagai Wang Kos Prima dalam ringkasan tender/senarai kuantiti. P.P. juga boleh menggunakan budi bicaranya untuk mengubah peruntukan Wang Kos Sementara kepada Wang Kos Prima dengan mengeluarkan arahan bertulis kepada Kontraktor. Subkontraktor atau pembekal yang dinamakan oleh P.P. menjadi Subkontraktor Dinamakan atau Pembekal Dinamakan kepada Kontraktor. Kontraktor bertanggungjawab sepenuhnya terhadap pelaksanaan Kontrak oleh Subkontraktor Dinamakan dan Pembekal Dinamakan.
- 14.1.2 Tatacara Perolehan Bagi Subkontrak yang dinamakan adalah mengikut peraturan secara tender atau sebut harga. Bagi nilai kerja kurang daripada RM500,000 dipelawa secara sebut harga dan nilai kerja yang melebihi RM500,000 dipelawa secara tender.
- 14.1.3 Prosedur perolehan dan pentadbiran kontrak bagi Subkontraktor Dinamakan dan Pembekal Dinamakan secara keseluruhannya telah diterangkan dalam bab 5 hingga 16. Bab 14 ini hanya menerangkan prosedur khusus mengenai Subkontrak Dinamakan dan Pembekal Dinamakan.

14.2 Dokumen Tender / Sebut harga

- 14.2.1 Peraturan dan prosedur yang menentukan cara penyediaan dokumen tender dan Dokumen Meja Tender yang diterangkan dalam bab 5 secara am juga terpakai bagi penyediaan dokumen tender/sebut harga dan Dokumen Meja Tender/Sebut harga untuk Subkontrak Dinamakan dan Pembekal Dinamakan. Perbezaannya

ialah borang kontrak piawai dan borang-borang lain yang digunakan.

14.2.2 Dokumen tender/sebut harga yang akan dikeluarkan kepada petender bagi Subkontrak Dinamakan dan Pembekal Dinamakan hendaklah mengandungi perkara-perkara berikut:

(a) Untuk Kerja

- (i) Kenyataan Tender atau Notis sebut harga atau Surat pelawaan kepada petender.
- (ii) Senarai semakan mengemukakan tender/sebut harga (senarai semakan piawai hendaklah disesuaikan untuk kegunaan).
- (iii) Arahan Kepada Petender / Penyebut harga
- (iv) Borang Tender (JKR 203N1 Pind. 2007)(Lihat Lampiran 14A).
- (v) Syarat-syarat Membuat Tender dan Maklumat Am (JKR 203N2 Pind. 2007) (Lihat Lampiran 14B).
- (vi) Ringkasan Tender dan Jadual Kadar Harga; atau Senarai Kuantiti
- (vii) Senarai Jenama Barang-barang
- (viii) Spesifikasi yang merangkumi spesifikasi piawai dan spesifikasi addenda, jadual kehendak teknikal.
- (ix) Borang latar belakang pendaftaran kontraktor sebagai kontraktor Kerajaan, organisasi kontraktor, butiran sepuluh (10) buah projek yang telah siap dan projek yang sedang dilaksanakan, laporan bank/penyata kewangan.
- (x) Lukisan-lukisan
- (xi) Peruntukan Khas Kepada Syarat-syarat Subkontrak berhubung dengan Wang Pendahuluan

(b) Untuk Bekalan Bahan atau Barang

- (i) Iklan atau Surat pelawaan kepada petender.
- (ii) Senarai semakan mengemukakan tender (senarai semakan piawai hendaklah disesuaikan untuk kegunaan).
- (ii) Borang Tender (JKR 203P1 Pind. 2007)(Lihat Lampiran 14C).
- (iii) Syarat-syarat membuat tender dan Maklumat Am (JKR 203P2 Pind. 2007) (Lihat Lampiran 14D).
- (v) Borang latarbelakang pendaftaran kontraktor sebagai kontraktor Kerajaan, organisasi kontraktor dan butiran sepuluh (10) buah projek yang telah siap dan projek yang sedang dilaksanakan
- (vi) Spesifikasi yang merangkumi spesifikasi piawai dan spesifikasi adenda, jadual kehendak teknikal, peruntukan-peruntukan khas kepada Syarat-syarat Kontrak dan lain-lain.
- (vii) Lukisan-lukisan (jika perlu).

14.2.3 Dokumen Meja Tender / Sebut harga untuk Subkontrak Dinamakan dan Pembekal Dinamakan hendaklah mengandungi tender dan dokumen-dokumen lain yang disusun mengikut aturan seperti berikut:

(a) Untuk Kerja

- (i) Kenyataan Tender atau Notis sebut harga atau Surat pelawaan kepada petender.
- (ii) Senarai semakan mengemukakan tender/sebut harga (senarai semakan piawai hendaklah disesuaikan untuk kegunaan).
- (iii) Arahan kepada Petender / Penyebut harga

- (iv) Borang Tender (JKR 203N1 Pind. 2007).
- (v) Syarat-syarat Membuat Tender dan Maklumat Am(JKR 203N2 Pind. 2007).
- (vi) Syarat-syarat Kontrak (PWD Form 203N Rev 2007)
- (vii) Surat Penamaan kepada Kontraktor (JKR 203N3 Pind. 2007) (Lihat Lampiran 14E)¹
- (viii) Surat Setujuterima Tender (JKR 203N4 Pind. 2007) (Lihat Lampiran 14F)
- (ix) Perintah Rasmi Untuk Memulakan Kerja (JKR 203N5 Pind. 2007) (Lihat Lampiran 14G).
- (x) Surat Pemberitahuan Penamaan kepada Subkontraktor Dinamakan (JKR 203N6 Pind. 2007)(Lihat Lampiran 14H).
- (xi) Surat Jaminan Tanggung Rugi (JKR 203N7 Pind. 2007) (Lihat Lampiran 14J).
- (xii) Ringkasan Tender dan Jadual Kadar Harga; atau Senarai Kuantiti
- (xiii) Spesifikasi.
- (xiiv) Borang latar belakang pendaftaran kontraktor sebagai kontraktor kerajaan, organisasi kontraktor, butiran sepuluh (10) buah projek yang telah siap dan projek yang sedang dilaksanakan, laporan bank / penyata kewangan.
- (xv) Borang Jaminan Bank/ Jaminan Syarikat Kewangan/Jaminan Insurans untuk Bon Pelaksanaan (Subkontraktor Dinamakan)² (Lihat Lampiran 14K)

¹ Surat Arahan KPKR bil. (13) dlm. JKR:KPKR/01/2/A44 bertarikh 12.5.1993

² Surat Pekeliling Perbendaharaan Bil. 5 Tahun 2007 bertarikh 27.2.2007

(xvi) Lukisan-lukisan.

(b) Untuk Pembekalan Bahan atau Barang

(i) Iklan atau Surat pelawaan kepada Petender.

(ii) Senarai Semakan mengemukakan tender.

(iii) Syarat-syarat Kontrak (PWD Form 203P Rev 2007)

(iv) Borang Tender (JKR 203P1 Pind. 2007)

(v) Syarat-syarat Membuat Tender dan Maklumat Am (JKR 203P2 Pind. 2007).

(vi) Borang latarbelakang pendaftaran kontraktor sebagai kontraktor Kerajaan, organisasi kontraktor dan butiran sepuluh (10) buah projek yang telah siap dan projek yang sedang dilaksanakan

(vii) Surat Pemberitahuan Penamaan kepada kontraktor (JKR 203P3 Pind. 2007)(Lihat Lampiran 14L).

(viii) Surat Pemberitahuan Penamaan kepada Subkontraktor Dinamakan (JKR 203P6 Pind. 2007)(Lihat Lampiran 14M).

(ix) Surat Jaminan Tanggung Rugi (JKR 203P7 Pind. 2007)(Lihat Lampiran 14N).

(x) Surat Setujuterima Tender (JKR 203P4 Pind. 2007)(Lihat Lampiran 14O).

(xi) Pesanan untuk Membekal dan Menyerah-Hantar Artikel-artikel (JKR 203P5 Pind. 2007)(Lihat Lampiran 14P).

(xii) Jadual Artikel-artikel Yang Dipesan Untuk Dibekal Dan Diserah Hantar (JKR 203P5A Pind. 2007)(Lihat Lampiran 14Q).

(xiii) Borang Jaminan Bank/ Jaminan Syarikat Kewangan/ Jaminan Insurans untuk Bon Pelaksanaan (Kontrak Bekalan/Perkhidmatan)³
(Lihat Lampiran 14R)

(xiv) Spesifikasi.

(xiv) Lukisan-lukisan (jika perlu).

14.3 Pelawaan dan Penerimaan Tender

14.3.1 Peraturan dan prosedur yang menentukan cara pelawaan, penerimaan dan pembukaan tender yang diterangkan dalam bab 6 secara amnya digunakan juga untuk pelawaan, penerimaan dan pembukaan tender Subkontrak Dinamakan dan Pembekal Dinamakan.

14.3.2 Satu perkara penting yang perlu diingat mengenai Subkontrak Dinamakan dan Pembekal Dinamakan ialah walaupun sebut harga boleh dipelawa bagi kerja yang hendak dilaksanakan atau barang-barang atau bahan-bahan yang hendak dibekalkan yang nilainya kurang dari RM500,000⁴, dokumen yang hendak digunakan mestilah sama dengan dokumen yang digunakan jika tender dipelawa. Sehubungan dengan itu terma-terma Subkontrak mestilah sama.

14.4 Penilaian Tender

14.4.1 Peraturan dan prosedur bagi penilaian dan perakuan tender yang dihuraikan dalam bab 7 secara amnya juga digunakan bagi penilaian dan perakuan tender untuk Subkontrak Dinamakan dan Pembekal Dinamakan.

³ Surat Pekeliling Perbendaharaan Bil.5 Tahun 2007 bertarikh 27.2.2007

⁴ Surat Pekeliling Perbendaharaan Bil.5 Tahun 2009 bertarikh 24.2.2009

- 14.4.2 Memandangkan kerja-kerja elektrik dan mekanikal tidak dikhususkan kepada kontraktor bumiputera, maka keutamaan hendaklah diberi mengikut peratusan seperti berikut:⁵

<u>Nilai Kontrak</u>	<u>Keutamaan</u>
Tidak lebih dari RM 100,000.00	Syarikat Bumiputera sahaja
Melebihi RM 100,000.00 hingga RM 500,000.00	10%
Melebihi RM 500,000.00 hingga RM 1.5 juta.	7%
Melebihi RM 1.5 juta hingga RM 5 juta.	5%
Melebihi RM 5 juta hingga RM 10 juta.	3%
Melebihi RM 10 juta hingga RM 15 juta	2.5%
Melebihi dari RM 15 juta	Tiada

- 14.4.3 Jika Kontraktor dibenarkan menender, dia tidak layak dibayar keuntungan dan caj layanan sekiranya tendernya disetujuterima. Ini juga mesti diambil kira dalam penilaian tender.

14.5 Penerimaan Tender

- 14.5.1 Jika tender daripada Kontraktor disetujuterima, Kerajaan tidak perlu menamakan Subkontraktor Dinamakan atau Pembekal Dinamakan. Sebaliknya jika tender dari Subkontraktor atau pembekal disetujuterima, P.P. akan mengarahkan Kontraktor untuk menyetujuterima tender tersebut.

⁵ Surat Pekeliling Perbendaharaan Bil. 4 Tahun 1995 bertarikh 12.4.1995

14.5.2 P.P. akan mengeluarkan Surat Penamaan, borang JKR 203N3 Pind. 2007 atau JKR 203P3 Pind. 2007 mengikut yang mana berkenaan bagi mengarah Kontraktor untuk menyetujui tender Subkontraktor atau pembekal setelah menerima keputusan daripada Lembaga Perolehan/Jawatankuasa Sebut harga dan peruntukan mencukupi serta telah disahkan. Salinan Surat Penamaan mestilah diedarkan kepada pihak-pihak yang disenaraikan dalam borang surat piawai dan juga kepada pihak-pihak lain yang terlibat.

14.5.3 Kontraktor menurut peruntukan kontrak boleh membantah penamaan seseorang Subkontraktor atau pembekal. Kontraktor mempunyai dua puluh satu (21) hari dari tarikh penerimaan Surat Penamaan untuk berbuat demikian. Jika Kontraktor membantah penamaan Subkontraktor atau pembekal, dan jika mengikut pendapat P.P. bantahan itu dibuat atas sebab yang munasabah, P.P. hendaklah:

- (a) Menamakan subkontraktor atau pembekal alternatif; atau
- (b) Mengeluarkan Arahan untuk mengeluarkan butiran kerja Wang Kos Prima/Wang Peruntukan Sementara tersebut daripada Kontrak supaya bahagian kerja tersebut boleh dilaksanakan oleh kontraktor yang berasingan; atau
- (c) Mengarah Kontraktor sendiri melaksanakan butiran kerja Wang Kos Prima/Wang Peruntukan Sementara tersebut.

14.5.4 Jika tender daripada Kontraktor disetujuterima, surat setujuterima yang ditunjukkan dalam Lampiran 14S hendaklah digunakan.

14.6 Dokumen Subkontrak

14.6.1 Peraturan dan prosedur yang menentukan cara penyediaan Dokumen Kontrak yang diterangkan dalam bab 8 secara am juga terpakai bagi penyediaan Dokumen Subkontrak.

14.6.2 Dokumen Subkontrak mengandungi dokumen-dokumen yang disusun mengikut aturan seperti berikut:

(a) Untuk Kerja.

- (i) Arahan kepada Petender / Sebutharga
- (ii) Borang Tender (JKR 203N1 Pind. 2007).
- (iii) Syarat-syarat Membuat Tender dan Maklumat Am (JKR 203N2 Pind. 2007).
- (iv) Syarat-syarat Subkontrak (PWD Form 203N Rev 2007)
- (x) Surat Penamaan kepada Kontraktor (JKR 203N3 Pind. 2007)⁶
- (vi) Surat Setujuterima Tender (JKR 203N4 Pind. 2007)
- (vii) Perintah Rasmi Untuk Memulakan Kerja (JKR 203N5 Pind. 2007)
- (viii) Surat Pemberitahuan Penamaan kepada Subkontraktor Dinamakan (JKR 203N6 Pind. 2007)
- (xiii) Surat Jaminan Tanggung Rugi (JKR 203N7 Pind. 2007)
- (x) Ringkasan Tender dan Jadual Kadar Harga; atau Senarai Kuantiti
- (xi) Spesifikasi.
- (xii) Borang latar belakang pendaftaran kontraktor sebagai kontraktor kerajaan, organisasi kontraktor, butiran sepuluh (10) buah projek yang telah siap dan projek yang sedang dilaksanakan, laporan bank / penyata kewangan
- (xiii) Lukisan-lukisan.
- (xiii) Peruntukan Khas Kepada Syarat-syarat Kontrak berkaitan Bayaran Wang pendahuluan untuk Subkontraktor Dinamakan.

⁶ Surat Pekeliling KPKR bil (13) JKR:KPKR/01/2/A44 bertarikh 12.5.1993

(b) Untuk Membekal Bahan atau Barang

- (i) Perkara-perkara Perjanjian dan Syarat-syarat Subkontrak, dan Jadual yang disertakan (JKR 203P Revised 2007).
- (ii) Borang Tender (JKR 203P1 Pind. 2007).
- (iii) Syarat-syarat Membuat Tender dan Maklumat Am (JKR 203P2 Pind. 2007).
- (iv) Surat Pemberitahuan Penamaan kepada kontraktor (JKR 203P3 Pind. 2007)
- (v) Surat Pemberitahuan Penamaan kepada Subkontraktor Dinamakan (JKR 203P6 Pind. 2007)
- (vi) Surat Jaminan Tanggung Rugi (JKR 203P7 Pind. 2007)
- (vii) Surat Setujuterima Tender (JKR 203P4 Pind. 2007).
- (viii) Surat kepada dan daripada Subkontraktor Dinamakan membetulkan atau mengesahkan tender asal atau yang mempengaruhi subkontrak dengan apa cara pun.
- (ix) Spesifikasi.
- (x) Dokumen-dokumen bersabit dengan cadangan tender yang disetujuterima termasuk katalog, risalah dan lain-lain.
- (xi) Lukisan-lukisan (jika perlu).

14.6.3 Subkontraktor Dinamakan dan Pembekal Dinamakan adalah dikehendaki menyerahkan Bon Pelaksanaan bersamaan 5% daripada Harga Subkontrak atau jumlah nilai bahan atau barang yang hendak dibekal, kepada Kontraktor. Subkontraktor Dinamakan juga dikehendaki mengambil perlindungan Insurans Terhadap Kecederaan Diri dan Kerosakan Kepada Harta untuk melindungi liabiliti kontraktor atau mana-mana subkontraktor, disamping dirinya sendiri, dan membayar caruman bawah skim PERKESO bagi para pekerja yang digaji olehnya.

14.6.4 Dokumen Subkontrak mestilah ditandatangani oleh Kontraktor dan Subkontraktor Dinamakan atau Pembekal Dinamakan. Bayaran bagi Duti Setem hendaklah ditanggung oleh Subkontraktor Dinamakan atau Pembekal Dinamakan.

14.6.5 Salinan Dokumen Subkontrak yang mencukupi mestilah disediakan untuk diedarkan kepada pihak-pihak seperti berikut (mana-mana yang perlu):

- | | |
|--|-----------------------------|
| (a) Pejabat yang menyediakan Dokumen Subkontrak. | Satu salinan dengan lukisan |
| (b) Kontraktor | Satu salinan dengan lukisan |
| (c) Subkontraktor Dinamakan atau Pembekal. | Satu salinan dengan lukisan |
| (d) P.P. | Satu salinan dengan lukisan |
| (e) Wakil Utama P.P.
dan satu salinan tanpa lukisan | Satu salinan dengan lukisan |
| (f) Wakil Pakar P.P. | Satu salinan dengan lukisan |
| (g) Wakil Pakar P.P.
(Juruukur Bahan). | Satu salinan dengan lukisan |
| (h) Ketua Audit Negara. | Satu salinan tanpa lukisan |
| (i) Akauntan Negara
atau badan pembayar lain. | Satu salinan tanpa lukisan |
| (j) Bank atau syarikat
insurans yang mengeluarkan
Bon Pelaksanaan. | Satu salinan tanpa lukisan |
| (k) Cawangan Portfolio di Ibu Pejabat JKR. | Satu salinan dengan lukisan |

- (l) Bahagian Tender, Kontrak dan Kos, Satu salinan dengan lukisan
Cawangan Kontrak dan Ukur Bahan,
Ibu Pejabat JKR.
(Jika subkontrak berdasarkan senarai kuantiti).

- (m) Jabatan/Kementerian Pelanggan. Satu salinan tanpa lukisan

14.6.6 Dokumen Subkontrak asal hendaklah disediakan sebanyak dua salinan dan hendaklah diedarkan kepada kontraktor dan Subkontraktor Dinamakan atau Pembekal Dinamakan. Manakala salinan-salinan dokumen subkontrak hendaklah disimpan oleh P.P., wakil P.P. Utama dan Wakil P.P. (Pakar) serta pejabat yang menyediakan dokumen Subkontrak tersebut. Bagi Bon pelaksanaan yang dikemukakan oleh Subkontraktor Dinamakan atau Pembekal Dinamakan, ia hendaklah diserahkan dan disimpan oleh Kontraktor.

14.6.7 Jika tender daripada Kontraktor disetujuterima, Dokumen Subkontrak tidak perlu disediakan. Sebaliknya satu set dokumen yang mengandungi dokumen-dokumen yang serupa dengan Dokumen Subkontrak kecuali surat setujuterima, borang JKR 203 N4 Pind.2007 atau JKR 203P4 Pind.2007, digantikan dengan surat setujuterima dalam Lampiran 14S, mestilah disediakan sebagai dokumen tambahan kepada Kontrak tersebut. Satu Perakuan Pelarasan Harga Kontrak (PHK) perlulah disediakan oleh P.P. bagi melaraskan butiran nilai Wang Kos Prima atau Wang Peruntukan Sementara (yang mana berkaitan) dengan merujuk kepada set dokumen tersebut yang perlu disertakan bersama dengan PHK tersebut. P.P. bagi pihak Kerajaan berserta dengan Kontraktor perlulah menandatangani kedua-dua PHK dan set dokumen tersebut agar terma-terma di dalam set dokumen tersebut menjadi sebahagian daripada terma-terma kontrak yang mengikat di antara Kerajaan dengan Kontraktor. Salinan-salinan dokumen ini berserta dengan PHK tersebut mesti diedarkan kepada semua pihak yang terlibat.

14.7 Permulaan dan Penyiapan

14.7.1 Terdapat perbezaan antara cara dan prosedur untuk menentukan tarikh penyiapan kerja dan/atau pembekalan bahan atau barang antara Kontraktor dan Subkontrak Dinamakan.

14.7.2 Untuk pelaksanaan kerja Subkontrak Dinamakan, Kontraktor berkenaan mesti mengeluarkan Perintah Rasmi kepada Subkontraktor Dinamakan untuk memulakan Kerja dengan menggunakan borang JKR 203N5 Pind.2007. Subkontraktor Dinamakan mesti melaksanakan Kerja dalam tempoh yang ditender olehnya bermula dari tarikh Perintah Rasmi diterima. Tarikh Siap dikira dari tarikh permulaan kerja oleh Subkontraktor Dinamakan.

14.7.3 Untuk Pembekal Dinamakan, Kontraktor boleh memesan barang atau bahan yang diperlukan dengan menggunakan borang 203P5 Pind. 2007 dan borang JKR 203P5A Pind. 2007 dari semasa ke semasa. Pembekal Dinamakan mesti memulakan bekalan barang-barang atau bahan-bahan untuk tiap-tiap perintah dalam jangkamasa tempoh yang ditendernya dari tarikh penerimaan perintah daripada Kontraktor. Tarikh penyiapan bagi membekal untuk tiap-tiap arahan dikira dari tarikh permulaan pembekalan oleh Pembekal Dinamakan.

14.8 Tanggungjawab Kontraktor Ke atas Subkontraktor Dinamakan dan Pembekal Dinamakan

14.8.1 Meskipun bayaran kepada Subkontraktor Dinamakan dan Pembekal Dinamakan dibayar terus kepada mereka oleh Kerajaan, namun Kontraktor adalah bertanggungjawab sepenuhnya ke atas perbuatan, kemungkiran atau pelanggaran mana-mana peruntukan kontrak oleh Subkontraktor Dinamakan atau Pembekal Dinamakan di antara Kerajaan dengan Kontraktor. Ini adalah kerana wujudnya satu ikatan kontrak di antara Kontraktor dengan Subkontraktor Dinamakan atau Pembekal Dinamakan. Tambahan pula, menurut peruntukan kontrak, apa-apa bayaran yang dibuat secara terus kepada Subkontraktor Dinamakan atau Pembekal Dinamakan adalah dibuat oleh Kerajaan bagi pihak Kontraktor.

14.8.2 Jika Subkontraktor atau Pembekal Dinamakan mungkir dalam pelaksanaan kerja atau pembekalan barang-barang atau bahan-bahan di bawah subkontrak, adalah menjadi tanggungjawab Kontraktor untuk melaksanakan kerja atau barang-barang atau bahan-bahan dibekalkan dengan apa cara yang perlu sekalipun. Kontraktor hanya berhak dibayar dengan jumlah yang sama seolah-olah Subkontraktor Dinamakan atau Pembekal Dinamakan tidak mungkir dalam melaksanakan kerja atau membekalkan barang-barang atau bahan-bahan itu.

14.9 Bayaran Kepada Subkontraktor Dinamakan dan Pembekal Dinamakan

14.9.1 Subkontraktor Dinamakan dan Pembekal Dinamakan layak memohon bayaran Wang Pendahuluan sebagaimana dalam bab 15, seperti berikut:

- (a) Bagi Subkontraktor Dinamakan, sehingga 20% daripada nilai pakej kerja atau maksimum RM5 juta⁷
- (b) Bagi Pembekal Dinamakan, sehingga 25% daripada nilai keseluruhan kontrak atau maksimum RM10 juta

14.9.2 Sebelum bayaran wang pendahuluan dibuat, Subkontraktor Dinamakan dan Pembekal Dinamakan perlulah mengemukakan Jaminan Bank/Jaminan Syarikat Kewangan/Jaminan Insurans Untuk Bayaran Pendahuluan menurut format yang diluluskan kepada Kerajaan.⁸

14.9.3 Subkontraktor Dinamakan dan Pembekal Dinamakan juga perlulah mengemukakan Surat Jaminan Tanggung Rugi Dari Subkontraktor Dinamakan atau Pembekal Dinamakan kepada Kontraktor memandangkan bayaran wang pendahuluan yang dibuat adalah melalui kontrak yang diikat di antara Kerajaan dengan Kontraktor. Ini adalah perlu memandangkan Kerajaan tiada mempunyai ikatan kontrak dengan Subkontraktor Dinamakan dan Pembekal Dinamakan sepertimana borang JKR 203N8 Pind. 2007.

14.9.2 Semua bayaran yang perlu dibayar kepada Subkontraktor Dinamakan dan Pembekal Dinamakan hendaklah dibayar terus oleh Kerajaan kepada mereka⁹. Namun demikian, sebelum bayaran terus boleh dibuat kepada Subkontraktor Dinamakan dan Pembekal Dinamakan, perkara-perkara berikut perlulah dipatuhi terlebih dahulu:

- (a) Pemakluman berkaitan dengan penamaan Subkontraktor Dinamakan dan Pembekal Dinamakan dengan menggunakan borang JKR 203N6 Pind. 2007 atau JKR 203P6 Pind. 2007. Surat Pemberitahuan berkaitan dengan penamaan mesti diedarkan kepada pihak-pihak yang dinamakan dalam

⁷ Surat Pekeliling Perbendaharaan Bil 5 tahun 2007 bertarikh 27.2.2007.

⁸ Surat Pekeliling Perbendaharaan Bil 5 tahun 2007 bertarikh 27.2.2007.

⁹ Surat Pekeliling Perbendaharaan Bil 5 tahun 2007 bertarikh 27.2.2007. Surat Arahan KPKR Bil.1 Tahun 1988 bertarikh 30.3.1988 dan Tambahan Pertama kepadanya Surat Arahan KPKR Bil 4/2008 bertarikh 1.8.2008.

borang surat piawai dan juga pihak-pihak lain yang terlibat.

- (b) Kedua-dua Subkontraktor Dinamakan dan Pembekal Dinamakan hendaklah menandatangani Surat Jaminan Tanggung Rugi, dengan menggunakan borang JKR 203N7 Pind. 2007 atau JKR 203P7 Pind. 2007 sebelum Kerajaan boleh membuat bayaran secara terus kepada mereka.

14.9.3. Apa-apa bayaran yang dibuat secara terus kepada Subkontraktor Dinamakan dan Pembekal Dinamakan, sama ada bayaran melalui Perakuan Bayaran Interim atau Perakuan Muktamad, adalah disifatkan sebagai bayaran yang dibuat oleh Kerajaan kepada kontraktor menurut peruntukan syarat-syarat kontrak P.W.D. 203/203A (Rev. 2007). Sehubungan dengan itu apa-apa bayaran yang dibuat secara terus kepada Subkontraktor Dinamakan dan Pembekal Dinamakan oleh Kerajaan adalah sebenarnya disifatkan sebagai bayaran yang dibuat bagi pihak Kontraktor kepada Subkontraktor Dinamakan dan Pembekal Dinamakan.

14.9.4 Kontraktor berhak dibayar dan Kerajaan boleh membuat pembayaran kepada kontraktor daripada bayaran yang kena dibayar kepada Subkontraktor Dinamakan atau Pembekal Dinamakan berkaitan dengan perkara-perkara berikut:

- (a) Memotong atau menolak daripada apa-apa jumlah yang kena dibayar kepada Subkontraktor Dinamakan atau Pembekal Dinamakan di atas sebab tindakan kemungkiran kontrak oleh Subkontraktor Dinamakan atau Pembekal Dinamakan, dengan syarat kedua-dua belah pihak bersetuju dengan jumlah potongan tersebut.
- (b) Tuntutan Kerugian dan Perbelanjaan Tambahan Kontraktor terhadap Subkontraktor Dinamakan atau Pembekal Dinamakan, disebabkan tindakan kemungkiran kontrak oleh Subkontraktor Dinamakan atau Pembekal Dinamakan, dengan syarat Kontraktor membuktikan kerugian serta jumlah perbelanjaan tambahan dengan terperinci.
- (c) Award yang diputuskan dalam tuntutan timbang tara atau keputusan undang-undang yang berpihak kepada Kontraktor berkaitan dengan pertikaian di antara Kontraktor dengan Subkontraktor Dinamakan atau Pembekal Dinamakan.

**BORANG TENDER UNTUK DIGUNAKAN OLEH
SUBKONTRAKTOR DINAMAKAN
FORM OF TENDER FOR USE BY NOMINATED
SUB-CONTRACTOR**

(Borang ini hendaklah dikembalikan ke tempat yang beralamat seperti di bawah ini pada atau sebelum.....)

(This Form is to be returned to the place addressed below on or before)

Kepada,
To,

.....

.....

.....

(Pihak yang menerima tender)
(Party receiving tenders)

Tuan,
Sir,

TENDER BAGI KERJA SUBKONTRAKTOR.....
TENDER FOR SUB-CONTRACT WORKS

.....

.....

DI
AT

KEPADA KONTRAKTOR UTAMA
TO THE MAIN CONTRACTOR

1. Kami faham bahawa Kerja Subkontrak yang akan dilaksanakan, yang menjadi hal-perkara Tender ini, adalah/akan diliputi oleh Wang Kos Prima atau Wang Peruntukan Sementara dalam Kontrak Utama yang dibuat/akan dibuat oleh Kontraktor Utama dan bahawa apabila Tender ini disetujuterima oleh Kontraktor Utama, kami akan menjadi Subkontraktor Dinamakan, iaitu Subkontraktor yang dinamakan oleh Pegawai Penguasa mengikut terma-terma Kontrak Utama.

We understand that the Sub-contract Works to be executed, the subject of this Tender, are/will be covered by a Prime Cost Sum or Provisional Sum in the Main Contract entered/to be entered into by the Main Contractor and that upon acceptance of this Tender by the Main Contractor, we shall become a Nominated Sub-contractor, that is to say a Sub-contractor nominated by the Superintending Officer in accordance with the terms of the Main Contract.

2. Setelah meneliti Syarat-syarat Subkontrak (Borang PWD 203N – Revised 2007), Syarat-syarat Membuat Tender dan Maklumat Am (Borang JKR 203N2 Pind. 2007), Pelan dan Spesifikasi bagi pelaksanaan Kerja Subkontrak yang tersebut di atas, kami sanggup melaksanakan dan menyiapkan keseluruhan Kerja Subkontrak tersebut dengan menepati Syarat-syarat Subkontrak, Syarat-syarat Membuat Tender dan Maklumat Am, Pelan dan Spesifikasi tersebut bagi sejumlah Ringgit Malaysia :

Having examined the Conditions of Sub-contract (Form PWD 203N – Revised 2007), Conditions of Tendering and General Information (Form JKR 203N2 Pind. 2007), Drawings and Specification for the execution of the above-mentioned Sub-contract Works, we offer to execute and complete of the whole of the said Sub-contract Works in conformity with the said Conditions of Sub-contract, Conditions of Tendering and General Information, Drawings and Specification, for the sum of Malaysian Ringgit :

.....

.....

.....(RM)

3. Kami mengakujaji akan memulakan kerja Subkontrak dalam tempoh..... minggu dari tarikh Arahan Rasmi daripada Kontraktor Utama dan menyiapkan keseluruhan Kerja Subkontrak dalam tempoh minggu dari tarikh permulaan.

We undertake to commence the Sub-contract Works within weeks from the date of receipt of the Official Order from the Main Contractor and to complete the whole of the Sub-contract Works within weeks from the date of commencement.

4. Kami bersetuju bahawa, Tender ini adalah tetap sah dan tidak boleh ditarik balik dalam tempoh enam puluh (60) hari dari tarikh akhir yang ditetapkan untuk mengemukakan tender dan bersetuju bahawa tiada apa-apa terma, syarat atau penetapan lain akan dikenakan oleh kami selepas tarikh tersebut.

We agree that this Tender shall remain valid and shall not be withdrawn within sixty (60) days from the final date fixed for the submission of tenders and agree that no other term, condition or stipulation shall be imposed by us after the said date.

5. Kami bersetuju bahawa jika Tender ini disetujuterima oleh Kontraktor Utama, akan mendepositkan dengan Kontraktor Utama seberapa segera yang praktik selepas menerima surat Setujuterima Tender, tetapi sebelum memulakan Kerja Subkontrak, perkara-perkara berikut :

We agree that in the event of acceptance of this Tender by the Main Contractor, to deposit with the Main Contactor as soon as is practicable after the receipt of the Letter of Acceptance of Tender, but before the commencement of the Sub-contract Works, the following :

(a) Bon Pelaksanaan;
Performance Bond;

(b) Polisi-polisi Insurans bagi Liabiliti Awam (iaitu insurans terhadap kecederaan kepada orang dan kerosakan kepada harta);
Insurance policy for Public Liability (i.e. insurance against injury to persons and damage to property);

- (c) Nombor pendaftaran di bawah Skim Keselamatan Sosial Pekerja (PERKESO);
dan/atau
*Registration number under the Employees' Social Security (SOCSO) Scheme;
and/or*
 - (d) Polisi Insurans bagi Pampasan Pekerja.
Insurance Policy for Workmen's Compensation.
6. Yang bertandatangan di bawah ini bersetuju :
The undersigned agrees that :
- (a) jika Tender ini ditarik balik sebelum tamatnya Tempoh Sah Tender atau apa-apa tempoh lanjutan, atau
if this Tender is withdrawn before the expiry of the Tender Validity Period or any extended period thereof, or
 - (b) jika yang bertandatangan di bawah ini mengenakan apa-apa had, syarat atau janji tambahan kepada Tender ini selepas tarikh akhir yang ditetapkan bagi penyerahan tender, atau
if the undersigned imposes any additional term, condition or stipulation to the Tender after the final date fixed for the submission of tenders, or
 - (c) jika sekiranya Tender telah disetujuterima, yang bertandatangan di bawah ini enggan dan tidak melaksanakan Perjanjian Subkontrak yang formal atau mendeposit Bon Perlaksanaan sebagaimana dikehendaki oleh Syarat-syarat Subkontrak atau tidak meneruskan Kerja-kerja Subkontrak, maka dalam mana-mana hal itu, tanpa menyentuh apa-apa hak yang ada pada Kontraktor, Kerajaan sentiasa berhak mengambil tindakan tatatertib terhadap yang bertandatangan di bawah ini atau membatalkan pendaftaran yang bertandatangan di bawah ini sebagai Kontraktor Kerajaan, sebagaimana difikirkan perlu oleh Kerajaan.
in the event that the Tender having been accepted, the undersigned refuses and fails to execute the formal Sub-contract Agreement or to deposit the Performance Bond as required by the Conditions of Sub-contract or fails to proceed with the Sub-contract Works, then in any such event, without prejudice to any right the Contractor may possess, the Government reserves the right to take disciplinary action against the undersigned or to cancel the registration of the undersigned as a Government Contractor.

Bertarikhharibulan
Dated this day of

.....
Tandatangan Petender
Signature of Tenderer

(Nama Penuh :)
Name in full

No. Kad Pengenalan :
I/C No.

Atas sifat :
In the capacity of

Yang diberi kuasa dengan sepenuhnya untuk
menandatangani Tender ini untuk dan bagi pihak;
Duly authorised to sign this Tender for and on behalf of;

.....
Meteri atau Cap Petender
Tenderer's Seal or Chop

Saksi
Witness

(Nama Penuh :)
Name in full

No. Kad Pengenalan :
I/C No.

Pekerjaan :
Occupation

Alamat:
Address

.....
.....

SYARAT-SYARAT MEMBUAT TENDER DAN MAKLUMAT AM
CONDITIONS OF TENDERING AND GENERAL INFORMATION
UNTUK DIGUNAKAN OLEH SUBKONTRAKTOR DINAMAKAN
FOR USE BY NOMINATED SUB-CONTRACTOR

1. SYARAT-SYARAT MEMBUAT TENDER
CONDITIONS OF TENDERING

1.1 Keseluruhan kerja yang dinyatakan dalam Tender ini akan diberi secara Subkontrak. Petender yang berjaya hendaklah menjadi Subkontraktor Dinamakan dan akan dikehendaki mengikat Subkontrak dengan Kontraktor Utama.

The whole of the works set forth in this Tender shall be let on a Sub-contract. The successful tenderer shall become a Nominated Sub-contractor and will be required to enter into a Sub-contract with the Main Contractor.

1.2 Syarat-syarat Subkontrak (Borang PWD 203N – Revised 2007), Pelan dan Spesifikasi dan Dokumen Kontrak untuk Kontrak Utama (kecuali butir-butir harga yang terkandung di dalamnya) boleh diperiksa di pejabat :

The Conditions of Sub-contract (Form PWD 203N – Revised 2007), Drawings and Specification and Contract Documents for the Main Contract (except the details of prices included therein) may be inspected at the office of :

.....

dalam masa waktu bekerja biasa. Petender hendaklah disifatkan telah memeriksa dan berpengetahuan penuh akan semua peruntukan Kontrak Utama.

during normal working hours. The tenderer shall be deemed to have examined and have full knowledge of all the provisions of the Main Contract.

1.3 Tiap-tiap petender mestilah menyerahkan dalam satu sampul surat bertutup dan bermeteri yang dialamatkan sebagaimana ditetapkan dalam Notis Tender, suatu tender yang sah dalam Borang Tender yang diperuntukkan, bersama dengan salinan Senarai Kuantiti atau Spesifikasi dan Ringkasan Tender seperti yang diuntukkan yang diisi dan ditandatangani dengan sempurna. Borang Tender yang tidak diisi dengan sempurna dan ditandatangani oleh petender akan ditolak.

Each tenderer must submit, enclosed and sealed in an envelope addressed as stipulated in the Tender Notice, a genuine tender on the Form of Tender provided, together with the copy of the Bills of Quantities or the Specification and Summary of Tender as are provided with duly filled in and signed. The tenderer whose Form of Tender is not duly filled in and signed will be disqualified.

1.4 Tender dan semua dokumen yang berkaitan dengannya mestilah diserahkan ke tempat dan pada atau sebelum masa yang ditetapkan dalam Notis Tender. Mana-mana tender yang diserahkan selepas masa yang ditetapkan tidak akan dipertimbangkan.

The tender and all documents in connection therewith must be delivered to the place and at or before the time stipulated in the Tender Notice. Any tender delivered after the stipulated time will not be considered.

LAMPIRAN 14B (Samb)

1.5 Perubahan-perubahan atau tambahan-tambahan tak berkebenaran tidaklah boleh dibuat kepada Borang Tender dan mana-mana dokumen tender yang lain.

Unauthorised alterations or additions shall not be made to the Form of Tender and any other tender documents.

1.6 Apa-apa perbelanjaan yang dilakukan oleh petender dalam urusan menyediakan tender ini hendaklah ditanggung olehnya.

Any expenses incurred by the tenderer in the preparation of this tender shall be borne by him.

1.7 Sebagai balasan ke atas pengakuanjanji Kerajaan untuk membayar terus kepada petender yang berjaya sebagai Sub-Kontraktor Dinamakan kepada Kontraktor berkaitan dengan apa-apa amaun yang disahkan sebagai kena dibayar dalam Perakuan-perakuan Interim atau Perakuan Muktamad menurut dan tertakluk kepada peruntukan yang berkenaan dalam Kontrak Utama dan Subkontrak, petender yang berjaya sebagai Sub-Kontraktor Dinamakan kepada Kontraktor tersebut hendaklah mendepositkan kepada Kerajaan satu Surat Jaminan Tanggung Rugi dalam bentuk sebagaimana yang diperuntukkan di Lampiran kepada Kerajaan.

In consideration of the Government paying direct to the successful tenderer as the Nominated Sub-Contractor to the Contractor pertaining to any amount due in the Interim Certificates or the Final Certificates in accordance with and subject to the relevant provisions of the Main Contract and Sub-Contract, the said successful tenderer as the Nominated Sub-Contractor to the Contractor shall deposit to the Government a Letter of Indemnity in the form as specified in Appendix to the Government.

1.8 Petender hendaklah memeriksa dan meneliti Tapak Bina dan kawasan sekitarnya dan hendaklah disifatkan telah berpuas hati sendiri dan membenarkan dalam tendernya tentang keadaan Tapak Bina dan Kerja Kontrak Utama, keadaan Kerja Subkontrak, bahan-bahan yang perlu bagi penyiapan Kerja Subkontrak, cara-cara akses ke Tapak Bina, tempat tinggal yang dikehendaknya dan pada amnya hendaklah dengan sendirinya mendapatkan segala maklumat yang perlu tentang risiko, luar jangkaan dan hal-hal keadaan lain yang mungkin mempengaruhi atau menjejaskan tendernya.

The tenderer shall inspect and examine the Site and its surroundings and shall be deemed to have satisfied himself and allowed in his tender as to the nature of the Site and Main Contract Works, the nature of Sub-contract Works, materials necessary for the completion of the the Sub-contract Works, the means of access to the Site, the accommodation he may require and in general shall himself obtain all necessary information as to risks, contingencies and other circumstances which may influence or affect his tender.

1.9 Tender adalah tetap sah dan tidak boleh ditarik balik selama tempoh enam puluh (60) hari dari tarikh akhir yang ditetapkan untuk mengemukakan tender.

Tenders shall remain valid and shall not be withdrawn for period of sixty (60) days from the final date fixed for submission of tenders.

1.10 Petender yang berjaya hendaklah dengan seberapa segera yang praktik tetapi sebelum memulakan Kerja Subkontrak mendepositkan dengan Kontraktor Utama perkara-perkara berikut :

The successful tenderer shall as soon as is practicable but before the commencement of the Sub-contract Works deposit with the Main Contractor the following :

- (a) Bon Pelaksanaan berjumlah sebanyak 5% daripada Jumlah Harga Subkontrak;
Performance Bond amounting to 5% of the Sub-contract Sum;

- (b) Polisi Insurans bagi Liabiliti Awam (iaitu insurans terhadap kecederaan kepada orang atau kerosakan kepada harta);
Insurance Policy for Public Liability (i.e. insurance against injury to persons or damage to property);
- (c) Nombor pendaftaran di bawah Skim Keselamatan Sosial Pekerja (PERKESO); dan/atau
Registration number under the Employees' Social Security (SOCSO) Scheme; and/or
- (d) Polisi Insurans bagi Pampasan Pekerja.
Insurance Policy for Workmen's Compensation.

1.11 Semua jadual butir-butir hendaklah diisi dan dikemukakan oleh petender beserta dengan tendernya.

All schedule of particulars shall be completed and submitted by the tenderer together with his tender.

1.12 Jika petender tidak mematuhi Syarat-syarat tersebut di atas mengenai apa-apa jua hal maka tendernya boleh ditolak.

Non-compliance with the above conditions in any respect shall render the tender liable to rejection.

2. MAKLUMAT AM GENERAL INFORMATION

(Cacatan : Maklumat ini tidak melepaskan petender daripada tanggungjawab untuk memeriksa dan meneliti Tapak Bina mengikut Perenggan 1.8 di atas).

(Notes : These information shall not absolve the tenderer's responsibilities to inspect and examine the Site in accordance with Paragraph 1.8 above).

- 2.1 Lokasi Tapak Bina
Location of Site
- 2.2 Akses ke Tapak Bina
Access to Site
- 2.3 *Tarikh anggaran permulaan Kerja Subkontrak
**Approximate date for commencement of Sub-contract Works*
- 2.4 Punggah-turun dll. oleh
Unloading etc. by
- 2.5 Tempat penstoran oleh
Storage accommodation by
- 2.6 Peranca yang sedia terdiri oleh
Standing scaffolding by
- 2.7 Loji dan alat pengangkat oleh
Plant and hoising by

- 2.8 Bahan-bahan yang akan disediakan dengan percuma oleh Kontraktor Utama, selain daripada air dan pencahayaan bagi maksud kerja Subkontrak :
Materials to be provided free by Main Contractor other than water and lighting for the purpose of Sub-contract Works :

.....

- 2.9 Kuasa Elektrik bagi Kerja Subkontrak: Oleh
Power for Sub-contract Works: By

- 2.10 Penjagaan dan perlindungan Kerja Subkontrak: Oleh
Caring and protection of Sub-contract Works: By

(*Catatan : Tarikh yang disebutkan hanyalah anggaran sahaja dan petender yang berjaya dikehendaki memastikan dan membuat perkiraan dengan Kontraktor Utama mengenai tarikh sebenar bagi permulaan Kerja Subkontrak. Perintah rasmi untuk memulakan kerja akan dikeluarkan oleh Kontraktor Utama).

(*Note: The date mentioned is only an approximation and the successful tenderer is required to ascertain and arrange with the Main Contractor the exact date for commencement of Sub-contract Works. The official order to commence work will be issued by the Main Contractor).

3. MAKLUMAT MENGENAI KONTRAKTOR UTAMA INFORMATION ON MAIN CONTRACT

Catatan: Yang berikut adalah cabutan dari Syarat-syarat Kontrak Utama tetapi cabutan-cabutan itu tidak sama sekali melepaskan tanggungjawab petender untuk memeriksa dan berpengetahuan penuh akan semua peruntukan Kontrak Utama mengikut Perenggan 1.2 di atas.

Note: The following are extracts from the Conditions of the Main Contract but they shall in no way absolve the tenderer's responsibilities to have examine and to have full knowledge of all the provisions of the Main Contract in accordance with Paragraph 1.2 above.

- 3.1 No. Kontrak bertarikh
Contract No. dated

- 3.2 Kontrak untuk
Contract for

.....

- 3.3 Tarikh Siap (Fasal 39)
Date for Completion (Clause 39)

- 3.4 Gantirugi Tertentu dan Gantirugi Ditetapkan kerana tak siap mengikut kadar sebanyak (Fasal 40) RM..... tiap-tiap satu
Liquidated and Ascertained Damages for non-completion at the rate of (Clause 40) RM : per.....

- 3.4 Siap Berbahagian-bahagian (Fasal 41)
Sectional Completion (Clause 41)

- 3.5 Tempoh Liabiliti Kecacatan (Fasal 48.1)
Defects Liability Period (Clause 48.1)

3.7 Pembayaran (Fasal 28)
Payment (Clause 28)

- (a) Penilaian untuk Perakuan Interim Pertama (Fasal 28.1)
Valuation for Interim Certificate (Clause 28.1)
- (b) Penilaian Perakuan Interim (Fasal 28.2)
Issue of Interim Certificate (Clause 28.2)
- (c) Tempoh Menunaikan Perakuan Interim (Fasal 28.3)
Period for honouring of Interim Certificates (Clause 28.3)

**BORANG TENDER UNTUK DIGUNAKAN OLEH
PEMBEKAL DINAMAKAN
FORM OF TENDER FOR USE BY
NOMINATED SUPPLIER**

(Borang ini hendaklah dikembalikan ke tempat yang beralamat seperti di bawah ini pada atau sebelum.....)

(This Form is to be returned to the place addressed below on or before)

Kepada,
To,

.....

.....

.....

(Pihak yang menerima tender)
(Party receiving tenders)

Tuan,
Sir,

TENDER BAGI MEMBEKAL DAN MENYERAH-HANTAR
TENDER FOR THE SUPPLY AND DELIVERY

.....

.....

DI
AT

KEPADA KONTRAKTOR UTAMA
TO THE MAIN CONTRACTOR

1. Kami faham bahawa bahan-bahan, artikel-artikel atau barang-barang (kemudian dari ini disebut "Artikel-artikel") yang hendak dibekalkan, yang menjadi hal-perkara Tender ini, adalah/akan diliputi oleh Wang Kos Prima atau Wang Peruntukan Sementara dalam Kontrak Utama yang dibuat/akan dibuat oleh Kontraktor Utama dan bahawa apabila Tender ini disetujuterima oleh Kontraktor Utama, kami akan menjadi Pembekal Dinamakan, iaitu pembekal yang dinamakan oleh Pegawai Penguasa mengikut terma-terma Kontrak Utama.

We understand that the materials, articles or goods (hereinafter referred to as "the Article") to be supplied, the subject of this Tender, are/will be covered by a Prime Cost Sum or Provisional Sum in the Main Contract entered/to be entered into by the Main Contractor and that upon acceptance of this Tender by the Main Contractor, we shall become a Nominated Supplier, that is to say a supplier nominated by the Superintending Officer in accordance with the terms of the Main Contract.

LAMPIRAN 14C (samb)

2. Setelah meneliti Syarat-syarat Subkontrak (Borang PWD 203P – Revised 2007), Syarat-syarat Membuat Tender dan Maklumat Am (Borang JKR 203P2 Pind. 2007), Pelan (jika ada) dan Spesifikasi untuk membekal dan menyerahkan-hantar Artikel-artikel yang termasuk dalamnya, kami sanggup membekal dan menyerahkan-hantar Artikel-artikel tersebut dengan menepati Syarat-syarat Subkontrak, Syarat-syarat Membuat Tender dan Maklumat Am, Pelan (jika ada) dan Spesifikasi tersebut mengikut kadar dan harga yang dinyatakan dalam Jadual Butir-butir Artikel yang hendak dibekalkan yang dilampirkan bersama-sama borang ini.

Having examined the Conditions of Sub-contract (Form PWD 203P – Revised 2007), Conditions of Tendering and General Information (Form JKR 203P2 Pind. 2007), Drawings (if any) and Specification for the supply and delivery of the Articles included therein, we offer to supply and delivery of the said Articles in conformity with the said Conditions of Sub-contract, Conditions of Tendering and General Information, Drawings (if any) and Specification at the rates and prices as set out in the Schedule of Articles to be supplied attached hereto.

3. Kami memperakui bahawa jika Tender ini disetujuterima, kualiti Artikel-artikel yang hendak dibekalkan itu tidak akan rendah mutunya daripada :

We certify that in the event of acceptance of this Tender, the quality of the Articles to be supplied will not be inferior to either :

- (a) sample yang diluluskan yang menurutnya Tender ini disetujuterima; atau
the approved sample for which this Tender is accepted, or
- (b) kualiti yang ditetapkan dalam Spesifikasi; atau
the quality laid down in the Specification, or
- (c) kedua-dua (a) dan (b) di atas.
both (a) and (b) above.

4. Kami selanjutnya bersetuju, jika Tender ini disetujuterima, akan mendepositkan dengan Kontraktor Utama Bon Perlaksanaan yang dinyatakan dalam Syarat-syarat Membuat Tender dan melaksanakan perjanjian Subkontrak yang formal dengan segera sebaik sahaja ianya siap untuk ditandatangani.

We further agree that in the event of acceptance of this Tender by the Main Contractor, to deposit with the Main Contractor the Performance Bond stipulated in the Conditions of Tendering and to execute the formal Sub-contract Agreement as soon as it is ready to be signed.

5. Kami mengakujaji akan memulakan bekalan dan serah-hantaran mana-mana Artikel atau Artikel-artikel yang dinyatakan dalam Pesanan daripada Kontraktor Utama dalam tempoh minggu dari tarikh setiap pesanan dan menyiapkannya dalam tempoh minggu dari tarikh permulaan serah-hantaran masing-masing.

We undertake to commence the supply and delivery of any Article or Articles stated in the Orders from the Main Contractor within weeks from the respective dates of the Orders and to complete the same within weeks from the date respective dates of commencement of delivery.

LAMPIRAN 14C (samb)

6. Kami bersetuju bahawa, Tender ini adalah tetap sah dan tidak boleh ditarik balik dalam tempoh enam puluh (60) hari dari tarikh akhir yang ditetapkan untuk mengemukakan tender dan bersetuju bahawa tiada apa-apa terma, syarat atau penetapan lain akan dikenakan oleh kami selepas tarikh tersebut.

We agree that this Tender shall remain valid and shall not be withdrawn within sixty (60) days from the final date fixed for the submission of tenders and agree that no other term, condition or stipulation shall be imposed by us after the said date.

7. Yang bertandatangan di bawah ini bersetuju :
The undersigned agrees that :

- (a) jika Tender ini ditarik balik sebelum tamatnya Tempoh Sah Tender atau apa-apa tempoh lanjutan, atau
if this Tender is withdrawn before the expiry of the Tender Validity Period or any extended period thereof, or
- (b) jika yang bertandatangan di bawah ini mengenakan apa-apa had, syarat atau janji tambahan kepada Tender ini selepas tarikh akhir yang ditetapkan bagi penyerahan tender, atau
if the undersigned imposes any additional term, condition or stipulation to the Tender after the final date fixed for the submission of tenders, or
- (c) jika sekiranya Tender telah disetujuterima, yang bertandatangan di bawah ini enggan dan tidak melaksanakan Perjanjian Subkontrak yang formal atau mendeposit Bon Perlaksanaan sebagaimana dikehendaki oleh Syarat-syarat Subkontrak atau tidak meneruskan Bekalan dan Serah-hantaran Artikel-artikel, maka dalam mana-mana hal itu, tanpa menyentuh apa-apa hak yang ada pada Kontraktor, Kerajaan sentiasa berhak mengambil tindakan tatatertib terhadap yang bertandatangan di bawah ini atau membatalkan pendaftaran yang bertandatangan di bawah ini sebagai Kontraktor/Pembekal Kerajaan, sebagaimana difikirkan perlu oleh Kerajaan.
in the event that the Tender having been accepted, the undersigned refuses and fails to execute the formal Sub-contract Agreement or to deposit the Performance Bond as required by the Conditions of Sub-contract or fails to proceed with the Supply and Delivery of Articles, then in any such event, without prejudice to any right the Contractor may possess, the Government reserves the right to take disciplinary action against the undersigned or to cancel the registration of the undersigned as a Government Contractor/Supplier.

LAMPIRAN 14C (samb)

Bertarikhharibulan
Dated this day of

.....
Tandatangan Petender
Signature of Tenderer

(Nama Penuh :)
Name in full

No. Kad Pengenalan :
I/C No.

Atas sifat :
In the capacity of

Yang diberi kuasa dengan sepenuhnya untuk
menandatangani Tender ini untuk dan bagi pihak;
Duly authorised to sign this Tender for and on behalf of;

.....
Meteri atau Cap Petender
Tenderer's Seal or Chop

Saksi
Witness

(Nama Penuh :)
Name in full

No. Kad Pengenalan :
I/C No.

Pekerjaan :
Occupation

Alamat:
Address

.....
.....

JADUAL II
SCHEDULE II

BUTIR-BUTIR ARTIKEL YANG HENDAK DIBEKALKAN
PARTICULARS OF ARTICLES TO BE SUPPLIED

No. Butiran <i>Item No.</i>	Artikel <i>Articles</i>	Unit	Jumlah Kuantiti Anggaran <i>Approximate Total Quantities</i>	Tempoh Jaminan (bulan) <i>Guarantee Periods (months)</i>	Harga Seunit <i>Unit Price</i> (RM)	Amaun <i>Amount</i> (RM)
(Gunakan lembaran berasingan jika perlu) (Use separate attachments if necessary)						Jumlah Nilai Subkontrak (RM) <i>Total Value of Sub-contract</i>

(Ringgit Malaysia :)

*Catatan : Tempoh Jaminan hendaklah bermula dari tarikh akhir Setujuterimanya serah-hantaran Artikel-artikel jika Artikel-artikel itu dibekalkan mengikut beberapa konsaiman.

*Notes: *The Guarantee period shall commence from the last date of received of the delivery of Articles if the Articles are supplied in several consignments.*

.....
Tandatangan Kontraktor dan Cop
Contractor's Signature and Chop

SYARAT-SYARAT MEMBUAT TENDER DAN MAKLUMAT AM
CONDITIONS OF TENDERING AND GENERAL INFORMATION

UNTUK DIGUNAKAN OLEH PEMBEKAL DINAMAKAN
FOR USE BY NOMINATED SUPPLIER

1. SYARAT-SYARAT MEMBUAT TENDER
CONDITIONS OF TENDERING

1.1 Bekalan dan serah-hantaran semua Artikel yang dinyatakan dalam Tender ini akan diberi secara Subkontrak. Petender yang berjaya hendaklah menjadi Pembekal Dinamakan dan akan dikehendaki mengikat Subkontrak dengan Kontraktor Utama.

The supply and delivery of all Articles set forth in this Tender shall be let on a Sub-contract. The successful tenderer shall become a Nominated Supplier and will be required to enter into a Sub-contract with the Main Contractor.

1.2 Syarat-syarat Subkontrak termasuk Jadual-jadual yang terlampir kepadanya (Borang PWD 203P – Revised 2007), Pelan (jika ada) dan Spesifikasi dan Dokumen Kontrak untuk Kontrak Utama (kecuali butir-butir harga yang terkandung di dalamnya) boleh diperiksa di pejabat :

The Conditions of Sub-contract including Schedules attached hereto (Form PWD 203P – Revised 2007), Drawings (if any) and Specification and Contract Documents for the Main Contract (except the details of prices included therein) may be inspected at the office of :

.....

dalam masa waktu bekerja biasa. Petender hendaklah disifatkan telah memeriksa dan berpengetahuan penuh akan semua peruntukan Kontrak Utama.

during normal working hours. The tenderer shall be deemed to have examined and have full knowledge of all the provisions of the Main Contract.

1.3 Tiap-tiap petender mestilah menyerahkan dalam satu sampul surat bertutup dan bermeteri yang dialamatkan sebagaimana ditetapkan dalam Notis Tender, suatu tender yang sah dalam Borang Tender yang diperuntukkan, bersama dengan salinan Jadual Butir-butir Artikel Yang Hendak Dibekalkan yang diisi dan ditandatangani dengan sempurna. Borang Tender dan/atau Jadual Butir-butir Artikel Yang Hendak Dibekalkan yang tidak lengkap atau tidak bertandatangan akan ditolak.

Each tenderer must submit, enclosed and sealed in an envelope addressed as stipulated in the Tender Notice, a genuine tender on the Form of Tender provided, together with the copy of the Schedule of Articles to be Supplied duly filled in and signed. Form of Tender and/or Schedule of Articles to be Supplied which is incomplete or unsigned shall be disqualified.

1.4 Tender dan semua dokumen yang berkaitan dengannya mestilah diserahkan ke tempat dan pada atau sebelum masa yang ditetapkan dalam Notis Tender. Mana-mana tender yang diserahkan selepas masa yang ditetapkan tidak akan dipertimbangkan.

The tender and all documents in connection therewith must be delivered to the place and at or before the time stipulated in the Tender Notice. Any tender delivered after the stipulated time will not be considered.

1.5 Perubahan-perubahan atau tambahan-tambahan tak berkebenaran tidaklah boleh dibuat kepada Borang Tender dan mana-mana dokumen tender yang lain.

Unauthorised alterations or additions shall not be made to the Form of Tender and any other tender documents.

1.6 Apa-apa perbelanjaan yang dilakukan oleh petender dalam urusan menyediakan tender ini hendaklah ditanggung olehnya.

Any expenses incurred by the tenderer in the preparation of this tender shall be borne by him.

1.7 Sebagai balasan ke atas pengakuanjanji Kerajaan untuk membayar terus kepada petender yang berjaya sebagai Pembekal Dinamakan kepada Kontraktor berkaitan dengan apa-apa amaun yang disahkan sebagai kena dibayar dalam Perakuan-perakuan Interim atau Perakuan Mukhtamad menurut dan tertakluk kepada peruntukan yang berkenaan dalam Kontrak Utama dan Subkontrak, petender yang berjaya sebagai Pembekal Dinamakan kepada Kontraktor tersebut hendaklah mendepositkan kepada Kerajaan satu Surat Jaminan Tanggung Rugi dalam bentuk sebagaimana yang diperuntukkan di Lampiran kepada Kerajaan.

In consideration of the Government paying direct to the successful tenderer as the Nominated Supplier to the Contractor pertaining to any amount due in the Interim Certificates or the Final Certificates in accordance with and subject to the relevant provisions of the Main Contract and Sub-Contract, the said successful tenderer as the Nominated Supplier to the Contractor shall deposit to the Government a Letter of Indemnity in the form as specified in Appendix to the Government.

1.8 Petender hendaklah memeriksa dan meneliti Tapak Bina dan kawasan sekitarnya dan hendaklah disifatkan telah berpuas hati sendiri dan membenarkan dalam tendernya tentang keadaan Tapak Bina dan Kerja Kontrak Utama, cara-cara akses ke Tapak Bina dan pada amnya hendaklah dengan sendirinya mendapatkan segala maklumat yang perlu tentang risiko, luarjangkaan dan hal-hal keadaan lain yang mungkin mempengaruhi atau menjejaskan tendernya.

The tenderer shall inspect and examine the Site and its surroundings and shall be deemed to have satisfied himself and allowed in his tender as to the nature of the Site and Main Contract Works, the means of access to the Site and in general shall himself obtain all necessary information as to risks, contingencies and other circumstances which may influence or affect his tender.

1.9 Tender adalah tetap sah dan tidak boleh ditarik balik selama tempoh enam puluh (60) hari dari tarikh akhir yang ditetapkan untuk mengemukakan tender.

Tenders shall remain valid and shall not be withdrawn for period of sixty (60) days from the final date fixed for submission of tenders.

1.10 Petender yang berjaya hendaklah dengan seberapa segera yang praktik tetapi sebelum menandatangani Subkontrak ini, mendepositkan dengan Kontraktor Utama suatu Bon Perlaksanaan berjumlah sebanyak 5% daripada Jumlah Harga Subkontrak.

The successful tenderer shall as soon as is practicable but before the signing of the Sub-contract, deposit with the Main Contractor a Performance Bond amounting to 5% of the Sub-contract Sum.

1.11 Semua jadual butir-butir bagi Artikel-artikel yang hendak dibekalkan hendaklah diisi dan dikemukakan oleh petender beserta dengan tendernya.

All schedule of particulars shall be completed and submitted by the tenderer together with his tender.

1.12 Jika petender tidak mematuhi Syarat-syarat tersebut di atas mengenai apa-apa jua hal maka tendernya boleh ditolak.

Non-compliance with the above conditions in any respect shall render the tender liable to rejection.

2. MAKLUMAT AM GENERAL INFORMATION

(Cacatan : Maklumat ini tidak melepaskan petender daripada tanggungjawab untuk memeriksa dan meneliti Tapak Bina mengikut Perenggan 1.8 di atas).

(Notes : *These information shall not absolve the tenderer's responsibilities to inspect and examine the Site in accordance with Paragraph 1.8 above.*)

2.1 Lokasi Tapak Bina
Location of Site

2.2 Akses ke Tapak Bina
Access to Site

2.3 *Tarikh anggaran permulaan Pesanan oleh Kontraktor Utama
**Approximate date for commencement of the Orders by the Main Contractor*

2.4 Punggah-turun dll. oleh
Unloading etc. by

2.5 Tempat penstoran oleh
Storage accommodation by

2.6 Penjagaan dan perlindungan : Oleh
Caring and protection of Sub-contract Works: By

(*Catatan : Tarikh yang disebutkan dalam perenggan 2.3 hanyalah anggaran sahaja dan petender yang berjaya dikehendaki memastikan dan membuat perkiraan dengan Kontraktor Utama mengenai tarikh sebenar bagi permulaan Pesanan.)

(*Note: *The date mentioned in paragraph 2.3 is only an approximation and the successful tenderer is required to ascertain and arrange with the Main Contractor the exact date for commencement of Orders.*)

3. MAKLUMAT MENGENAI KONTRAKTOR UTAMA INFORMATION ON MAIN CONTRACT

Catatan: Yang berikut adalah cabutan dari Syarat-syarat Kontrak Utama tetapi cabutan-cabutan itu tidak sama sekali melepaskan tanggungjawab petender untuk memeriksa dan berpengetahuan penuh akan semua peruntukan Kontrak Utama mengikut Perenggan 1.2 di atas.

Note: The following are extracts from the Conditions of the Main Contract but they shall in no way absolve the tenderer's responsibilities to have examine and to have full knowledge of all the provisions of the Main Contract in accordance with Paragraph 1.2 above.

- 3.1 No. Kontrak bertarikh
Contract No. dated
- 3.2 Kontrak untuk
Contract for
.....
- 3.3 Tarikh Siap (Fasal 39)
Date for Completion (Clause 39)
- 3.4 Gantirugi Tertentu dan Gantirugi Ditetapkan kerana tak siap mengikut kadar sebanyak
(Fasal 40) RM..... tiap-tiap satu
Liquidated and Ascertained Damages for non-completion at the rate of
(Clause 40) RM : *per*.....
- 3.5 Siap Berbahagian-bahagian (Fasal 41)
Sectional Completion (Clause 41)
- 3.6 Tempoh Liabiliti Kecacatan (Fasal 48.1)
Defects Liability Period (Clause 48.1)
- 3.7 Pembayaran (Fasal 28)
Payment (Clause 28)
- (a) Penilaian untuk Perakuan Interim Pertama (Fasal 28.1)
Valuation for Interim Certificate (Clause 28.1)
- (b) Penilaian Perakuan Interim (Fasal 28.2)
Issue of Interim Certificate (Clause 28.2)
- (c) Tempoh Menunaikan Perakuan Interim (Fasal 28.3)
Period for honouring of Interim Certificates (Clause 28.3)

KERAJAAN MALAYSIA**JABATAN KERJA RAYA**

Rujukan
Reference

Pejabat
Office of

.....

.....

.....

Tarikh
Date

Kepada,
To,

.....

.....

.....

(Kontraktor Utama)
(Main Contractor)

Tuan,

No. Kontrak
Contract No.

Bagi
For

Penamaan Subkontraktor Bagi
Nomination of Sub-Contractor for

.....

Mengikut Fasal 59 Syarat-syarat Kontrak, tuan adalah dengan ini diarah supaya menyetujui terima
 Tender kerja Subkontrak yang tersebut di atas daripada

.....

di alamat

.....

yang telah dinamakan untuk melaksanakan dan menyiapkan Kerja Subkontrak tersebut di atas
 dengan harga sebanyak Ringgit Malaysia :

..... (RM.....)

In accordance with Clause 59 of the Conditions of Contract, you are hereby instructed to accept the tender for the above-mentioned Sub-contract works from

*.....
at*

who has been nominated to execute and complete the said Sub-contract Works for the sum of Malaysian Ringgit :

..... (RM.....)

2. Firma yang tersebut di atas hendaklah menjadi Subkontraktor Dinamakan dan tuan adalah dikehendaki mengikat Subkontrak dengan firma tersebut.

The above-mentioned firm shall become a Nominated Sub-contractor and you shall be required to enter into a Sub-contract with the said firm.

3. Dokumen-dokumen Subkontrak sedang disediakan oleh pejabat ini dan tuan akan diberitahu apabila ianya siap untuk ditandatangani oleh tuan dan Subkontraktor Dinamakan.

The Sub-contract documents are being prepared by this office and you shall be informed when they are ready to be signed by you and the Nominated Sub-contractor.

4. Subkontraktor Dinamakan telah mengakujaji untuk memulakan Kerja Subkontrak dalam tempoh..... minggu dari tarikh Perintah Rasmi tuan dan akan menyiapkan keseluruhan Kerja Subkontrak dalam tempoh minggu dari tarikh permulaannya.

The Nominated Sub-contractor has undertaken to commence the Sub-contract Works within weeks from the date of receipt of your Official Order and to complete the whole of the Sub-contract Works within weeks from the date of commencement.

5. Tuan adalah dengan ini diingatkan bahawa tarikh permulaan Kerja Subkontrak yang tersebut dalam Perenggan 2.3 Syarat-syarat Membuat Tender dan Maklumat Am (Borang JKRN2 Pind. 2007) hanyalah anggaran sahaja dan tuan adalah bertanggungjawab memberi tarikh memulakan kerja Subkontrak sebenarnya kepada Subkontraktor Dinamakan.

You are hereby reminded that the date for commencement of the Sub-contract Works mentioned in Paragraph 2.3 of the Conditions of Tendering and General Information (Form JKRN2 Pind. 2007) is only an approximation and you are responsible for giving the exact date of commencement to the Nominated Sub-contractor.

6. Tuan adalah juga diingatkan bahawa apa-apa bantahan terhadap pelantikan subkontraktor Dinamakan ini hendaklah dikemukakan kepada pejabat ini dalam tempoh dua puluh satu (21) hari daripada tarikh surat ini. Jika tiada apa-apa bantahan bertulis diterima dari tuan dalam tempoh tersebut adalah disifatkan bahawa Tuan menerima pelantikan subkontraktor dinamakan ini dan tuan hendaklah mengeluarkan Surat Setujuterima Tender atas borang JKR 203N4 Pind. 2007 sebaik sahaja berakhirnya tempoh tersebut.

You are also hereby reminded that any objection to the nomination of this Nominated Sub-Contractor shall be submitted to this office within twenty-one (21) days from the date of this letter. If within the period specified no written objection have been received from you, it is deemed that you have agreed with the nomination and you shall immediately issue the Letter of Acceptance of Tender using form JKR 203N4 Pind. 2007 upon the expiry of the said period.

LAMPIRAN 14E (samb)

.....
Pegawai Penguasa
Superintending Officer

(Nama Penuh)
Name in full

Nama Jawatan
Designation

s.k. Subkontraktor Dinamakan
Nominated Sub-contractor

Pengarah,
Pusat Khidmat Kontraktor,
Kementerian Pembangunan Usahawan,
Kuala Lumpur.

Pengarah Cawangan
Ibu Pejabat JKR,
Kuala Lumpur.

Pengarah,
Cawangan Kontrak & Ukur Bahan,
Ibu Pejabat JKR,
Kuala Lumpur.

Pengarah JKR Negeri

Jurutera Daerah/Projek

SURAT SETUJU-TERIMA TENDER
LETTER OF ACCEPTANCE OF TENDER

OLEH KONTRAKTOR UTAMA KEPADA
SUBKONTRAKTOR DINAMAKAN
BY MAIN CONTRACTOR TO NOMINATED
SUB-CONTRACTOR

.....

.....

.....

(Kontraktor Utama)
(Main Contractor)

Tarikh
Date :

Kepada,
To,

.....

.....

.....

(Subkontraktor Dinamakan)
(Nominated Sub-Contractor)

Tuan,

Tender bagi
Tender for

.....

Tuan adalah dengan ini diberitahu bahawa Tender tuan bagi Kerja Subkontrak yang tersebut di atas yang bernilai sebanyak Ringgit Malaysia :

..... (RM)
adalah disetuju-terima tertakluk kepada Syarat-Syarat Subkontrak (Borang PWD 203N - Revised 2007), Syarat-Syarat Membuat Tender dan Maklumat Am (Borang JKR 203N2 Pind. 2007), Pelan dan Spesifikasi dan Surat ini.

You are hereby informed that your Tender for the above-mentioned Sub-Contract Works in the sum of Malaysia Ringgit :

..... (RM)

is accepted subject to the conditions of Sub-Contract (Form PWD 203N - Revised 2007), Conditions of Tendering and General Information (From JKR 203N2 Pind. 2007), Drawings and Specification and this Letter.

2. Tuan akan dikehendaki melaksanakan Subkontrak yang formal dalam sedikit masa lagi. Bagaimanapun, sehingga Subkontrak yang formal itu dilaksanakan Tender tuan berserta Surat ini hendaklah menjadi Kontrak yang mengikat antara kita.

You will be required to execute in due course a formal Sub-Contract. However, until the formal Sub-Contract is executed your Tender together with this Letter shall constitute a binding contract between us.

3. Tuan akan diberitahu bila dokumen-dokumen Subkontrak siap untuk tandatangan tuan.

You will be notified when the Sub-Contract documents are ready for your signature.

4. Sukacita kami menarik perhatian tuan kepada Syarat-syarat Membuat Tender yang menurutnya sebagai suatu Syarat terdahulu sebelum memulakan Kerja Subkontrak, tuan hendaklah menandatangani dengan kami perkara-perkara berikut :

We wish to draw your attention to the Conditions of Tendering whereby as a condition precedent to the commencement of the Sub-Contract Works, you are to deposit with us the the following:

- (a) Bon Pelaksanaan berjumlah sebanyak.....(yang merupakan 5% daripada Jumlah Harga Subkontrak) berupa wang tunai atau dalam bentuk Jaminan Bank/Bank Islam/BPIMB/ Insurans/Takaful atau Syarikat Kewangan;
Performance Bond amounting to RM (being 5% of the Sub-Contract Sum) in cash or in the form of Bank/Islamic Bank / BPIMB / Insurance / Takaful or Finance Company Guarantee;
- (b) Polisi Insurans bagi Liabiliti Awam (iaitu insurans terhadap kecederaan kepada orang dan kerosakan kepada harta); dan
Insurance policy for Public Liability (i.e. insurance against injury to persons and damage to property);
- (c) Nombor pendaftaran di bawah Skim Keselamatan Sosial Pekerja (PERKESO); dan/atau
Registration number under the Employee's Social Security (SOCSO) Scheme; and/or
- (d) Polisi Insurans bagi Pampasan Pekerja.
Insurance Policy for Workmen's Compensation.

5. Tuan hendaklah memulakan kerja sub-kontrak ini dalam tempoh..... minggu dari tarikh penerimaan Perintah Resmi daripada kami (yang mana akan dikeluarkan di atas borang JKR 203N5 Pind. 2007) supaya tuan berbuat demikian dan menyiapkan keseluruhan kerja tersebut dalam tempoh..... minggu dari tarikh permulaan, tetapi tiada kerja boleh dimulakan melainkan jika dan sehingga tuan telah mematuhi peruntukan-peruntukan di bawah perenggan 4 surat ini.

You shall commence the Sub-Contract works within weeks from the date of receipt of our Official Order (which will be issued later on Form JKR 203N5 Pind. 2007) to that effect and complete the whole of the same within weeks from the date of commencement but no work shall commence unless and until you have complied with the provisions under paragraph 4 of this Letter.

6. Surat ini dihantar kepada tuan dalam dua salinan. Sila kembalikan yang asal yang telah ditandatangani dan disaksi dengan sewajarnya di tempat yang ditunjukkan, dan tuan pula menyimpan salinannya.

This Letter is sent to you in duplicate. Please return to us the original, duly signed and witnessed, where indicated, and retain the copy.

.....
Tandatangan Kontrak Utama
Signature of Main Contractor

(Nama Penuh :.....)
Name in full

No. Kad Pengenalan :.....
I/C No.

Atas sifat :.....
In the capacity of

Yang diberi kuasa dengan sepenuhnya
untuk menandatangani untuk dan bagi pihak
Duly authorised to sign for and on behalf of

.....
Meteri atau Cap Kontraktor Utama
Main Contractor's seal or chop

s.k. Pegawai Penguasa
Superintending Officer

LAMPIRAN 14F (samb)

Dengan ini yang bertandatangan di bawah ini mengaku penerimaan surat di atas dan salinannya telah disimpan.

The undersigned hereby acknowledges receipt of the above letter and a copy of which has been retained.

.....
Tandatangan Saksi
Signature of Witness

(Nama Penuh)
Name in full

No. Kad Pengenalan
I/C No.

Pekerjaan
Occupation

Alamat
Address

.....

.....
Tandatangan Subkontraktor Dinamakan
Signature of Nominated Sub-contractor

(Nama Penuh)
Name in full

No. Kad Pengenalan
I/C No.

Atas sifat
In the capacity of

Yang diberikuasa dengan sempurnanya
untuk menandatangani untuk dan bagi
pihak
duly authorised to sign for and on behalf
of

.....
Meteri atau Cap Subkontraktor Dinamakan
Nominated Sub-Contractor's Seal or Chop

Tarikh :
Date

Tarikh :
Date

s.k. Pegawai Penguasa
Superintending Officer

**PERINTAH RASMI UNTUK MEMULAKAN KERJA OLEH
KONTRAKTOR UTAMA KEPADA SUBKONTRAKTOR DINAMAKAN**
*OFFICIAL ORDER TO COMMENCE WORK
BY MAIN CONTRACTOR TO NOMINATED SUB-CONTRACTOR*

.....

.....

.....

(Kontraktor Utama)
(Main Contractor)

Tarikh
Date :

Kepada,
To,

.....

.....

.....

(Subkontraktor Dinamakan)
(Nominated Sub-Contractor)

Tuan,

Tender bagi
Tender for

.....

Mengikut Fasal 28 Syarat-syarat Subkontrak, tuan adalah dengan ini diarah supaya memulakan Kerja Subkontrak.

In accordance with Clause 28 of the Conditions of Sub-contract, you are hereby instructed to commence the Sub-contract Works.

2. Berasaskan kepada tempoh sepertimana yang diturunkan bagi permulaan dan penyiapan, tuan hendaklah memulakan Kerja Subkontrak ini dalam tempohminggu dari tarikh penerimaan Perintah Rasmi ini dan menyiapkan keseluruhan Kerja tersebut dalam tempoh..... minggu dari tarikh permulaan, tetapi tiada kerja boleh dimulakan melainkan jika dan sehingga tuan telah mendepositkan perkara-perkara berikut :

Based on the tendered periods for commencement and completion you shall commence the Sub-contract Works within weeks of receipt of this official order and complete the whole of the same within weeks from the date of commencement, but no work under this Sub-contract shall commence unless and until you have deposited with us the following :

LAMPIRAN 14G (samb)

- (a) Bon Perlaksanaan berjumlah sebanyak.....(yang merupakan 5% daripada Jumlah Harga Subkontrak) berupa wang tunai atau dalam bentuk Jaminan Bank/Bank Islam/BPIMB/ Insurans/Takaful atau Syarikat Kewangan;
Performance Bond amounting to RM (being 5% of the Sub-Contract Sum) in cash or in the form of Bank/Islamic Bank / BPIMB / Insurance / Takaful or Finance Company Guarantee;
- (b) Polisi Insurans bagi Liabiliti Awam (iaitu insurans terhadap kecederaan kepada orang dan kerosakan kepada harta); dan
Insurance policy for Public Liability (i.e. insurance against injury to persons and damage to property);
- (c) Nombor pendaftaran di bawah Skim Keselamatan Sosial Pekerja (PERKESO); dan/atau
Registration number under the Employee's Social Security (SOCSO) Scheme; and/or
- (d) Polisi Insurans bagi Pampasan Pekerja.
Insurance Policy for Workmen's Compensation.

3. Perintah rasmi ini dihantar di dalam dua salinan. Sila kembalikan yang asal yang telah ditandatangani dan disaksikan dengan sewajarnya di tempat yang ditunjukkan dan tuan pula menyimpan salinannya.

This official order is sent to you in duplicate. Please return to us the original, duly signed and witnessed, where indicated, and retain the copy.

.....
Tandatangan Kontraktor Utama
Signature of Main Contractor

(Nama Penuh
Name in full

No. Kad Pengenalan
I/C No.

Atas sifat
In the capacity of

Yang diberi kuasa dengan sepenuhnya
untuk menandatangani untuk dan bagi pihak
Duly authorised to sign for and on behalf of

.....
(Meteri atau Cap Kontraktor Utama)
Main Contractor's Seal or Chop

s.k. Pegawai Penguasa
Superintending Officer

LAMPIRAN 14G (samb)

Dengan ini yang bertandatangan di bawah ini mengaku penerimaan surat di atas dan salinannya telah disimpan.

The undersigned hereby acknowledges receipt of the above letter and a copy of which has been retained.

.....
Tandatangan Saksi
Signature of Witness

(Nama Penuh)
Name in full

No. Kad Pengenalan
I/C No.

Pekerjaan
Occupation

Alamat
Address

.....

.....
Tandatangan Subkontraktor Dinamakan
Signature of Nominated Sub-contractor

(Nama Penuh)
Name in full

No. Kad Pengenalan
I/C No.

Atas sifat
In the capacity of

Yang diberikuasa dengan sepenuhnya
untuk menandatangani untuk dan bagi
pihak
*duly authorised to sign for and on behalf
of*

.....
Meteri atau Cap Subkontraktor Dinamakan
Nominated Sub-Contractor's Seal or Chop

Tarikh :
Date

Tarikh :
Date

s.k. Pegawai Penguasa
Superintending Officer

KERAJAAN MALAYSIA**JABATAN KERJA RAYA**

Rujukan
Reference

Pejabat
Office of

.....

.....

.....

Tarikh
Date

Kepada,
To,

.....

.....

.....

(Subkontraktor Dinamakan)
(Nominated Sub-contractor)

Tuan,

No. Kontrak
Contract No.

Kerja Kontrak Utama
Main Contract Works

Kerja Subkontrak
Sub-Contract Work

.....

Mengikut Fasal 1.1 Syarat-syarat Membuat Tender, tuan telah dinamakan sebagai Subkontraktor

Dinamakan kepada

beralamat (atau pejabat berdaftar yang terletak) di

.....

Kontraktor Utama, dengannya tuan dikehendaki melaksanakan Perjanjian Subkontrak yang formal dalam sedikit masa lagi bagi menjalankan dan menyiapkan Kerja Subkontrak di atas.

*In accordance with Clause 1.1 of the Conditions for Tendering you have been nominated to become a Nominated Sub-contractor to
of (or whose registered office) at
.....
the Main Contractor, with whom you will be required to execute in due course a formal Sub-contract for the execution and completion of the above Sub-contract Works.*

2. Menurut Fasal 1.7 Syarat-syarat Membuat Tender, tuan adalah dikehendaki sebagai syarat sebelum memulakan Kerja di bawah Subkontrak ini, mendeposit dengan Kerajaan Surat Jaminan Tanggung Rugi Borang JKR 203N7 Pind. 2007 yang disertakan.

In accordance with Clause 1.7 of the Conditions for Tendering, you are required as a condition precedent to the commencement of any work under the Sub-contract to deposit with the Government a Letter of Indemnity on form JKR 203N7 Pind. 2007 provided.

3. Surat Jaminan Tanggung Rugi Borang 203N7 Pind. 2007 ini dihantar kepada tuan dalam dua salinan. Sila kembalikan salinan asal yang telah ditandatangani dan disaksikan dengan sewajarnya di tempat yang ditunjukkan dan tuan menyimpan salinannya.

The Letter of Indemnity form JKR 203N7 Pind. 2007 is sent to you in duplicate. Please return to us the original duly signed and witnessed where indicated, and retain the copy.

.....
Pegawai Penguasa
Superintending Officer

(Nama Penuh :)
Name in full

Nama Jawatan :
Designation

s.k. Subkontraktor Utama
Main Contractor

Pengarah Cawangan
Ibu Pejabat JKR,
Kuala Lumpur.

Pengarah,
Cawangan Kontrak & Ukur Bahan,
Ibu Pejabat JKR,
Kuala Lumpur.

Pengarah JKR Negeri

Jurutera Daerah/Projek

SURAT JAMINAN TANGGUNG RUGI
DARI SUBKONTRAKTOR DINAMAKAN KEPADA KERAJAAN
LETTER OF INDEMNITY
FROM NOMINATED SUBCONTRACTOR TO THE GOVERNMENT

Surat Tanggung Rugi ini diberi pada haribulan..... 20..... oleh
 Kami,
 yang beralamat (atau pejabat berdaftar yang terletak di)

 kepada Kerajaan (kemudian dari ini disebut "Kerajaan").
This Letter of Indemnity is given the day of.....20..... by
us,
having a registered office situated at

to the Government of (hereinafter called "the Government").

(2) Kerajaan telah melalui Kontrak No.yang diikat
 pada haribulan 20.....(kemudian dari ini disebut "Kontrak Utama")
 di antara Kerajaan bagi satu pihak dan
 (kemudian dari ini disebut "Kontraktor")
 sebagai pihak yang satu lagi, mengambil kerja Kontraktor bagi melaksana dan
 menyiapkan
 (kemudian dari ini disebut "Kerja Kontrak Utama").
The Government has by a contract numbered
entered into on theday of20..... (hereinafter called
"the Main Contract") between the Government of the one part and

 (hereinafter called "the Contractor") on the other part,
employed the Contractor for the execution and completion of

(hereinafter called "the Main Contract Works").

(3) Kami telah mengemukakan tender bagi

(kemudian dari ini disebut “Kerja Subkontrak”), yang berkenaan dengan Kos Prima atau Wang Peruntukan Sementara terdapat dalam dan menjadi sebahagian dari Kontrak Utama.

We have submitted a tender for

(hereinafter called “the Sub-contract Works”), which is the subject of a Prime Cost or Provisional Sum in and forming part of the Main Contract.

(4) Menurut peruntukan berkaitan dalam Kontrak Utama, kami telah dinamakan untuk menjalankan dan menyiapkan Kerja Subkontrak ini di atas terma dan Syarat-syarat Subkontrak (kemudian dari ini disebut “Kerja Subkontrak”) yang akan diikat di antara Kontraktor dan Kami.

In accordance with the relevant provisions in the Main Contract, we have been nominated to execute and complete the Sub-contract Works on the terms and conditions of a sub-contract (hereinafter called “the Sub-contract” to be entered into between the Contractor and us.

(5) Sebagai balasan ke atas pengakuanjanji Kerajaan untuk membayar terus kepada Kami amaun yang disahkan sebagai kena dibayar kepada Kami dalam Perakuan-perakuan Interim atau Perakuan Muktamad menurut dan tertakluk kepada peruntukan yang berkenaan dalam Kontrak Utama dan Subkontrak ini, Kami dengan ini membuat pengakuanjanji yang tidak boleh terbatal untuk melindungi dan menanggung rugi Kerajaan terhadap dan dari :

In consideration of the Government undertaking to pay direct to us the amount certified as due to us in Interim Certificates or the Final Certificate in accordance with and subject to the relevant provisions of the Main Contract and the Sub-contract, we hereby irrevocably undertake to indemnify and save harmless the Government, against and from :

- (i) sebarang tanggungan Kerajaan kepada Kontraktor berpunca dari apa jua disebabkan oleh Kerajaan membuat bayaran terus kepada kami; dan
any liability of the Government to the Contractor howsoever arising, due to the making by the Government of payments direct to us; and
- (ii) sebarang tanggungan Kerajaan kepada Kontraktor berpunca dari apa jua disebabkan oleh sebarang tindakan, kecuaiian atau ketinggalan, atau sebarang pecah kontrak, tidak mematuhi atau tidak melaksanakan peruntukan Syarat-syarat Subkontrak oleh Kami, pengkhidmat atau ejen Kami; dan
any liability of the Government to the Contractor howsoever arising, due to any act, neglect, or omission, or any breach, non-observance or non-performance of the provisions of the Sub-contract by us, our servants or agents; and
- (iii) sebarang kerugian dan/atau perbelanjaan yang ditanggung oleh Kerajaan berpunca dari apa jua disebabkan oleh sebarang tindakan, kecuaiian atau ketinggalan, atau sebarang pecah kontrak, tidak mematuhi atau tidak melaksanakan peruntukan Syarat-syarat Subkontrak oleh Kami, pengkhidmat atau ejen kami.
any loss and/or expense incurred by the Government howsoever arising, due to any act, neglect or omission, or any breach, non-observance or non-performance of the provisions of the Sub-contract by us, our servants or agents.

LAMPIRAN 14J (Samb)

Ditandatangani oleh
Signed by

Di hadapan
In the presence of

.....
(Tandatangan Subkontraktor Dinamakan)
(Signature of Nominated Subcontractor)

.....
(Tandatangan Saksi)
(Signature of Witness)

Nama Penuh
Name in full

Nama Penuh
Name in full

No. Kad Pengenalan
I/C. No.

No Kad Pengenalan
I/C. No.

Atas sifat
In the capacity of

Pekerjaan
Occupation

Yang diberi kuasa menandatangani untuk
dan bagi pihak
Duly authorised to sign for and on behalf of

Alamat
Address
.....
.....

Meteri atau Cap Subkontraktor Dinamakan
Seal or Chop of Nominated Subcontractor

**BORANG JAMINAN BANK/JAMINAN SYARIKAT KEWANGAN/
JAMINAN INSURANS UNTUK BON PELAKSANAAN
(SUB KONTRAKTOR DINAMAKAN)**

Perjanjian ini telah dibuat pada haribulan 200..... DI ANTARA (masukkan nama bank/syarikat kewangan/syarikat insuran) (masukkan alamat utama bank/syarikat kewangan/syarikat insuran) (kemudian daripada ini dirujuk sebagai "Penjamin") sebagai satu pihak dan (masukkan nama kontraktor utama) (kemudian daripada ini dirujuk sebagai "Kontraktor") sebagai satu pihak lain.

Di MANA

- (i) Perjanjian ini kepada Sub Kontraktor Dinamakan (kemudian daripada ini dirujuk sebagai "Sub Kontraktor Dinamakan") bertarikh haribulan 200..... dan dibuat di antara (masukkan nama Sub KontraktorDinamakan) (masukkan alamat utama Sub KontraktorDinamakan) (kemudian daripada ini dirujuk sebagai "Sub Kontraktor Dinamakan") sebagai satu pihak dan Kontraktor sebagai satu pihak lain di mana Sub Kontraktor Dinamakan bersetuju dan
- (ii) Penjamin bersetuju untuk menjamin

MAKA Penjamin dengan ini bersetuju dengan Kontraktor seperti berikut:

- (i) Jika Sub Kontraktor Dinamakan (kecuali dibebaskan daripada pelaksanaan oleh mana-mana ldausa 1. Apabila sahaja Kerajaan membuat tuntutan bertulis, maka Penjamin hendaklah dengan serta merta membayar kepada Kerajaan nilai yang ditentukan dalam tuntutan tersebut tanpa mengira sama ada terdapat apa-apa bantahan atau tentangan daripada Kontraktor atau Penjamin atau mana-mana pihak ketiga yang lain dan tanpa bukti atau bersyarat. Dengan syarat sentiasanya bahawa jumlah tuntutan yang dibuat tidak melebihi sebanyak Ringgit (nyatakan nilai jaminan dalam perkataan) (RM) dan bahawa tanggungan Penjamin untuk membayar kepada Kerajaan di bawah Perjanjian ini tidak melebihi nilai tersebut di atas. Kerajaan berhak untuk membuat apa-apa tuntutan sebahagian jika

dikehendaknya dan jumlah kesemua tuntutan sebahagian itu hendaklah tidak melebihi nilai Ringgit (nyatakan nilai jaminan dalam perkataan) (RM) dan liabiliti Penjamin untuk membayar kepada Kerajaan jumlah yang disebutkan terdahulu hendaklah dikurangkan dengan perkadaran yang bersamaan dengan apa-apa bayaran sebahagian yang telah dibuat oleh Penjamin.

- (ii) Penjamin tidak boleh dibebaskan atau dilepaskan dari Jaminan ini oleh sebarang perkiraan yang dibuat antara Sub Kontraktor Dinamakan sama ada dengan atau tanpa persetujuan Penjamin atau oleh sebarang perubahan tentang kewajipan yang diaku janji oleh Sub Kontraktor Dinamakan atau oleh sebarang penangguhan sama ada dari segi pelaksanaan, masa, pembayaran atau sebaliknya, tetapi Penjamin hendaklah
- (iii) Jaminan ini adalah Jaminan yang berterusan dan tak boleh batal dan hendaklah berkuat kuasa sehingga (kemudian daripada ini disebut "Tarikh Mati Asal") (*Initial Expiry Date*) iaitu dua belas (12) bulan selepas tarikh tamat tempoh kecacatan atau dalam keadaan dimana kontrak dibatalkan, satu (1) tahun selepas tarikh kontrak dibatalkan. Penjamin hendaklah melanjutkan Tarikh Mati Asal (*Initial Expiry Date*) Jaminan ini untuk tempoh tambahan selama tidak melebihi satu (1) tahun daripada Tarikh Mati Asal (*Initial Expiry Date*) (kemudian daripada ini disebut "Tarikh Mati Lanjutan") (*Extended Expiry Date*) apabila diminta oleh Kerajaan dan Jaminan ini adalah dengan ini dilanjutkan. Jumlah agregat maksimum yang Kerajaan berhak di bawah Perjanjian ini mestilah sentiasa dipastikan tidak melebihi jumlah Ringgit (nyatakan nilai Jaminan dalam perkataan) (RM).
- (iv) Apa-apa tanggungjawab dan tanggungan Penjamin di bawah Perjanjian ini hendaklah luput apabila Perjanjian ini tamat pada Tarikh Mati Asal (*Initial Expiry Date*) atau Tarikh Mati Lanjutan (*Extended Expiry Date*) melainkan jika sebelumnya Kontraktor telah meminta secara bertulis kepada Penjamin untuk membayar sejumlah wang tertentu yang masih belum dijelaskan mengikut peruntukan kontrak.
- (v) SEMUA TUNTUTAN BERKAITAN DENGAN JAMINAN INI, JIKA ADA, MESTILAH DITERIMA OLEH PIHAK BANK/SYARIKAT KEWANGAN/SYARIKAT INSURANS DALAM TEMPOH SAH LAKU JAMINAN INI ATAUPUN DALAM MASA EMPAT (4) MINGGU DARI TAMATNYA

TARIKH JAMINAN INI, MENGIKUT MANA YANG LEBIH
KEMUDIAN.

PADA MENYAKSIKAN HAL DI ATAS pihak-pihak kepada Perjanjian ini telah
menurunkan tandatangan dan meteri mereka pada hari dan tahun yang mula-
mula tertulis di atas.

Ditandatangani untuk)
dan bagi pihak Penjamin) Nama :
di hadapan) Jawatan :
) Cop Bank/Syarikat Kewangan/
Syarikat Insurans

.....
(Saksi)

Nama :
Jawatan :
Alamat :
.....

Ditandatangani untuk)
dan bagi pihak Kontraktor) Nama :
Dengan kehadiran) Jawatan :
) Cop Kontraktor :

.....
(Saksi)

Nama :
Jawatan :
Alamat :
.....

KERAJAAN MALAYSIA
JABATAN KERJA RAYA

Rujukan

Pejabat

Reference

.....
Office of
.....
.....
.....

Tarikh
Date

Kepada,
To,

.....
.....
.....

(Kontraktor Utama)
(*Main Contractor*)

Tuan,

No. Kontrak
Contract No.

Untuk
For

Penamaan Pembekal Bagi
Nomination of Supplier for
.....

Mengikut Fasal 59 Syarat-syarat Kontrak, tuan adalah dengan ini diarah supaya
menyetujui Tender daripada

.....
di alamat

.....
yang telah dinamakan untuk membekal dan menyerah-hantar Artikel-artikel yang tersebut
di atas dengan harga sebanyak Ringgit Malaysia :

.....(RM.....)

In accordance with Clause 59 of the Conditions of Contract, you are hereby instructed to accept the tender from.....

at

who has been nominated to supply and deliver the Articles mentioned above for the sum of Malaysian Ringgit :

..... (RM.....)

2. Firma yang tersebut di atas hendaklah menjadi Pembekal Dinamakan dan tuan adalah dikehendaki mengikat Subkontrak dengan firma tersebut.

The above-mentioned firm shall become a Nominated Supplier and you shall be required to enter into a Sub-contract with the said firm.

3. Dokumen-dokumen Subkontrak sedang disediakan oleh pejabat ini dan tuan akan diberitahu apabila ianya siap untuk ditandatangani oleh tuan dan Pembekal Dinamakan.

The Sub-contract documents are being prepared by this office and you shall be informed when they are ready to be signed by you and the Nominated Supplier.

4. Pembekal Dinamakan telah mengakujaji untuk memulakan bekalan dan serah-hantaran Artikel-artikel tersebut dalam tempoh..... minggu dari tarikh Pesanan Rasmi tuan dan menyempurnakannya dalam tempoh minggu dari tarikh bermulanya serah-hantaran.

The Nominated Supplier has undertaken to commence the supply and delivery of the said Articles within weeks from the date of your Order and to complete the same within weeks from the date of commencement of delivery.

5. Tuan adalah dengan ini diingatkan bahawa tarikh permulaan Pesanan yang tersebut dalam Perenggan 2.3 Syarat-syarat Membuat Tender dan Maklumat Am (Borang JKR 203P2 Pind. 2007) hanyalah anggaran sahaja dan tuan adalah bertanggungjawab memberi tarikh permulaan sebenarnya kepada Pembekal Dinamakan.

You are hereby reminded that the date for commencement of the Orders mentioned in Paragraph 2.3 of the Conditions of Tendering and General Information (Form JKR 203P2 Pind. 2007) is only an approximation and you are responsible for giving the exact date of commencement to the Nominated Supplier.

6. Tuan adalah juga diingatkan bahawa apa-apa bantahan terhadap pelantikan Pembekal Dinamakan ini hendaklah dikemukakan kepada pejabat ini dalam tempoh dua puluh satu (21) hari daripada tarikh surat ini. Jika tiada apa-apa bantahan bertulis diterima dari tuan dalam tempoh tersebut adalah disifatkan bahawa Tuan menerima pelantikan pembekal dinamakan ini dan tuan hendaklah mengeluarkan Surat Setujuterima Tender atas borang JKR 203P4 Pind. 2007 sebaik sahaja berakhirnya tempoh tersebut.

You are also hereby reminded that any objection to the nomination of this Nominated Sub-Contractor shall be submitted to this office within twenty-one (21) days from the date of this letter. If within the period specified no written objection have been received from you, it is deemed that you have agreed with the nomination and you shall immediately issue the Letter of Acceptance of Tender using form JKR 203P4 Pind. 2007 upon the expiry of the said period.

.....
Pegawai Penguasa
Superintending Officer

(Nama Penuh
.....)
Name in full

Nama Jawatan
Designation

s.k. Pembekal Dinamakan
Nominated Supplier

Pengarah,
Pusat Khidmat Kontraktor,
Kementerian Pembangunan Usahawan,
Kuala Lumpur.

Pengarah Cawangan
Ibu Pejabat JKR,
Kuala Lumpur.

Pengarah,
Cawangan Kontrak & Ukur Bahan,
Ibu Pejabat JKR,
Kuala Lumpur.

Pengarah JKR Negeri

Jurutera Daerah/Projek

KERAJAAN MALAYSIA

JABATAN KERJA RAYA

Rujukan

Pejabat

Reference

.....
Office of
.....
.....
.....

Tarikh
Date

Kepada,
To,

.....
.....
.....

(Pembekal Dinamakan)
(*Nominated Supplier*)

Tuan,

No. Kontrak
Contract No.
Kerja Kontrak Utama
Main Contract Works
Kerja Subkontrak
Sub-Contract Articles
.....

Mengikut Fasal 1.1 Syarat-syarat Membuat Tender, tuan telah dinamakan sebagai Pembekal Dinamakan bagi menjalankan dan menyiapkan pembekalan dan serah-hantaran Artikel kepada

beralamat (atau pejabat berdaftar yang terletak) di

.....
Kontraktor Utama, dengannya tuan dikehendaki melaksanakan Perjanjian Subkontrak yang formal dalam sedikit masa lagi bagi menjalankan dan menyiapkan Kerja Subkontrak di atas.

In accordance with Clause 1.1 of the Conditions for Tendering you have been nominated to become a Nominated Supplier for the supply and delivery of the Articles to.....

of or whose registered office is situated at

*.....
the Main Contractor, with whom you will be required to execute in due course a formal Sub-contract.*

2. Menurut Fasal 1.7 Syarat-syarat Membuat Tender, tuan adalah dikehendaki sebagai syarat sebelum memulakan Kerja di bawah Subkontrak ini, mendeposit dengan Kerajaan Surat Jaminan Tanggung Rugi Borang JKR 203P7 Pind. 2007 yang disertakan.

In accordance with Clause 1.7 of the Conditions for Tendering, you are required as a condition precedent to the commencement of any work under the Sub-contract to deposit with the Government a Letter of Indemnity on form JKR 203P7 Pind. 2007 provided.

3. Surat Jaminan Tanggung Rugi Borang 203P7 Pind. 2007 ini dihantar kepada tuan dalam dua salinan. Sila kembalikan salinan asal yang telah ditandatangani dan disaksikan dengan sewajarnya di tempat yang ditunjukkan dan tuan menyimpan salinannya.

The Letter of Indemnity form JKR 203P7 Pind. 2007 is sent to you in duplicate. Please return to us the original duly signed and witnessed where indicated, and retain the copy.

.....
Pegawai Penguasa
Superintending Officer

(Nama Penuh :)
Name in full

Nama Jawatan :
Designation

s.k. Subkontraktor Utama
Main Contractor

Pengarah Cawangan
Ibu Pejabat JKR,
Kuala Lumpur.

Pengarah,
Cawangan Kontrak & Ukur Bahan,
Ibu Pejabat JKR,
Kuala Lumpur.

Pengarah JKR Negeri

Jurutera Daerah/Projek

SURAT JAMINAN TANGGUNG RUGI
DARI PEMBEKAL DINAMAKAN KEPADA KERAJAAN
LETTER OF INDEMNITY
FROM NOMINATED SUPPLIER TO THE GOVERNMENT

Surat Tanggung Rugi ini diberi pada haribulan..... 20..... oleh Kami, yang beralamat (atau pejabat berdaftar yang terletak di) kepada Kerajaan (kemudian dari ini disebut "Kerajaan").
This Letter of Indemnity is given the day of.....20..... by us, having a registered office situated at to the Government of (hereinafter called "the Government").

(2) Kerajaan telah melalui Kontrak No.yang diikat pada haribulan 20.....(kemudian dari ini disebut "Kontrak Utama") di antara Kerajaan bagi satu pihak dan (kemudian dari ini disebut "Kontraktor") sebagai pihak yang satu lagi, mengambil kerja Kontraktor bagi melaksana dan menyiapkan..... (kemudian dari ini disebut "Kerja Kontrak Utama").
The Government has by a contract numbered entered into on theday of20..... (hereinafter called "the Main Contract") between the Government of the one part and (hereinafter called "the Contractor") on the other part, employed the Contractor for the execution and completion of (hereinafter called "the Main Contract Works").

(3) Kami telah mengemukakan tender bagi

.....

(kemudian dari ini disebut "Artikel), yang berkenaan dengan Kos Prima atau Wang Peruntukan Sementara terdapat dalam dan menjadi sebahagian dari Kontrak Utama.

We have submitted a tender for

.....

(hereinafter called "the Articles"), which is the subject of a Prime Cost or Provisional Sum in and forming part of the Main Contract.

(4) Menurut peruntukan berkaitan dalam Kontrak Utama, kami telah dinamakan untuk menjalankan dan menyiapkan pembekalan Artikel ini di atas terma dan Syarat-syarat Subkontrak (kemudian dari ini disebut "Kerja Subkontrak") yang akan diikat di antara Kontraktor dan Kami.

In accordance with the relevant provisions in the Main Contract, we have been nominated to execute and complete the supply and delivery of the Articles on the terms and conditions of a sub-contract (hereinafter called "the Sub-contract" to be entered into between the Contractor and us.

(5) Sebagai balasan ke atas pengakuanjanji Kerajaan untuk membayar terus kepada Kami amaun yang disahkan sebagai kena dibayar kepada Kami dalam Perakuan-perakuan Interim atau Perakuan Muktamad menurut dan tertakluk kepada peruntukan yang berkenaan dalam Kontrak Utama dan Subkontrak ini, Kami dengan ini membuat pengakuanjanji yang tidak boleh terbatal untuk melindungi dan menanggung rugi Kerajaan terhadap dan dari :

In consideration of the Government undertaking to pay direct to us the amount certified as due to us in Interim Certificates or the Final Certificate in accordance with and subject to the relevant provisions of the Main Contract and the Sub-contract, we hereby irrevocably undertake to indemnify and save harmless the Government, against and from :

(i) sebarang tanggungan Kerajaan kepada Kontraktor berpunca dari apa jua disebabkan oleh Kerajaan membuat bayaran terus kepada kami; dan

any liability of the Government to the Contractor howsoever arising, due to the making by the Government of payments direct to us; and

(ii) sebarang tanggungan Kerajaan kepada Kontraktor berpunca dari apa jua disebabkan oleh sebarang tindakan, kecuaiian atau ketinggalan, atau sebarang pecah kontrak, tidak mematuhi atau tidak melaksanakan peruntukan Syarat-syarat Subkontrak oleh Kami, pengkhidmat atau ejen Kami; dan

any liability of the Government to the Contractor howsoever arising, due to any act, neglect, or omission, or any breach, non-observance or non-performance of the provisions of the Sub-contract by us, our servants or agents; and

LAMPIRAN 14N(samb.)

- (iii) sebarang kerugian dan/atau perbelanjaan yang ditanggung oleh Kerajaan berpunca dari apa jua disebabkan oleh sebarang tindakan, kecuaiian atau ketinggalan, atau sebarang pecah kontrak, tidak mematuhi atau tidak melaksanakan peruntukan Syarat-syarat Subkontrak oleh Kami, pengkhidmat atau ejen kami.
any loss and/or expense incurred by the Government howsoever arising, due to any act, neglect or omission, or any breach, non-observance or non-performance of the provisions of the Sub-contract by us, our servants or agents.

Ditandatangani oleh
Signed by

Di hadapan
In the presence of

.....
 (Tandatangan Pembekal Dinamakan)
(Signature of Nominated Supplier)

.....
 (Tandatangan Saksi)
(Signature of Witness)

Nama Penuh
Name in full

Nama Penuh
Name in full

No. Kad Pengenalan
I/C. No.

No Kad Pengenalan
I/C. No.

Atas sifat
In the capacity of

Pekerjaan
Occupation

Yang diberi kuasa menandatangani untuk
 dan bagi pihak
Duly authorised to sign for and on behalf of

Alamat
Address

.....

.....

Meteri atau Cap Pembekal Dinamakan
Seal or Chop of Nominated Supplier

SURAT SETUJU-TERIMA TENDER
LETTER OF ACCEPTANCE OF TENDER

OLEH KONTRAKTOR UTAMA KEPADA PEMBEKAL DINAMAKAN
BY MAIN CONTRACTOR TO NOMINATED SUPPLIER

.....
.....
.....
(Kontraktor Utama)
(Main Contractor)

Tarikh
Date :

Kepada,
To,

.....
.....
.....
(Pembekal Dinamakan)
(Nominated Supplier)

Tuan,

Tender bagi Membekal dan Menyerah-hantar :
Tender for Supply and Delivery of :

Tuan adalah dengan ini diberitahu bahawa Tender tuan untuk Membekal Artikel-artikel tersebut di atas dengan harga sebanyak Ringgit Malaysia :

..... (RM)

adalah disetuju-terima tertakluk kepada Syarat-Syarat Subkontrak termasuk Jadual-jadual yang terlampir kepadanya (Borang PWD 203P Revised 2007), Syarat-Syarat Membuat Tender dan Maklumat Am (Borang JKR 203P2 Pind. 2007), Pelan (jika ada) dan Spesifikasi dan Surat ini.

You are hereby informed that your Tender for the above-mentioned Supply of Articles in the sum of Malaysia Ringgit :

..... (RM)

is accepted subject to the conditions of Sub-Contract (Form PWD 203P Revised 2007), Conditions of Tendering and General Information (From JKR 203P2 Pind. 2007), Drawings (if any) and Specification and this Letter.

2. Walau apa pun peruntukan di atas, pembayaran hendaklah dibuat mengikut Syarat-syarat Subkontrak mengikut kadar atau harga seunit yang dinyatakan dalam Jadual yang terlampir kepada Borang Tender atau dicatatkan dalam Jadual II kepada Syarat-syarat Subkontrak tersebut.

Notwithstanding the above, payment shall be made in accordance with the Conditions of Sub-contract at the unit rates or prices specified in the schedule attached to the Form of Tender or entered in Schedule II in the said Conditions of Sub-Contract.

3. Tuan akan dikehendaki melaksanakan Subkontrak yang formal dalam sedikit masa lagi. Bagaimanapun, sehingga Subkontrak yang formal itu dilaksanakan Tender tuan berserta Surat ini hendaklah menjadi Kontrak yang mengikat antara kita.

You will be required to execute in due course a formal Sub-Contract. However, until the formal Sub-Contract is executed your Tender together with this Letter shall constitute a binding contract between us.

4. Tuan akan diberitahu bila dokumen-dokumen Subkontrak siap untuk tandatangan tuan.

You will be notified when the Sub-Contract documents are ready for your signature.

5. Sukacita kami menarik perhatian tuan kepada Syarat-syarat Membuat Tender yang menurutnya adalah dikehendaki, sebelum menandatangani Subkontrak ini, mendepositkan dengan kami suatu Bon Perlaksanaan berjumlah sebanyak.....(yang merupakan 5% daripada Jumlah Harga Subkontrak) berupa wang tunai atau dalam bentuk Jaminan Bank/Bank Islam/BPIMB/ Insurans/Takaful atau Syarikat Kewangan yang diluluskan.

We wish to draw your attention to the Conditions of Tendering whereby you are required, before the signing of the Sub-contract, to deposit with us the a Performance Bond amounting to RM (being 5% of the Sub-Contract Sum) in cash or in the form of Bank/Islamic Bank / BPIMB / Insurance / Takaful or Finance Company Guarantee.

6. Pesanan-pesanan (atas borang JKR 203P5 Pind. 2007 dan JKR 203P5A Pind. 2007) bagi Artikel-artikel yang hendak dibekal dan diserahkan-hantarkan akan diberi kepada tuan dari semasa ke semasa tetapi sebelum tarikh siap Kontrak Utama (tidak termasuk sebarang lanjutan masa) atau sebelum berakhirnya tempoh enam (6) bulan selepas tarikh Surat Setujuterima ini, mengikut yang mana lebih kemudian. Tuan hendaklah memulakan pembekalan dan penyerah-hantaran Artikel-artikel yang dinyatakan dalam Pesanan-pesanan dalam tempoh..... minggu dari tarikh setiap pesanan dan menyiapkannya dalam tempoh..... minggu dari tarikh permulaan serah-hantaran masing-masing.

Orders (on Form JKR 203P5 Pind. 2007 and JKR 203P5A Pind. 2007) for the Articles to be supplied and delivered will be given to you from time to time but before the Date for Completion of the Main Contract (exclusive any extension thereof) or before the expiry of six (6) months after the date of this Letter of Acceptance, whichever is the later. You shall commence the supply and delivery of the Articles stated in the Orders within weeks from the respective dates of the Orders and to complete the same within weeks from the respective dates of commencement of delivery.

LAMPIRAN 14O(samb.)

7. Surat ini dihantar kepada tuan dalam dua salinan. Sila kembalikan yang asal yang telah ditandatangani dan disaksi dengan sewajarnya di tempat yang ditunjukkan, dan tuan pula menyimpan salinannya.

This Letter is sent to you in duplicate. Please return to us the original, duly signed and witnessed, where indicated, and retain the copy.

.....
Tandatangan Kontraktor Utama
Signature of Main Contractor

(Nama Penuh :.....)
Name in full

No. Kad Pengenalan :.....
I/C No.

Atas sifat :.....
In the capacity of

Yang diberi kuasa dengan sepenuhnya
untuk menandatangani untuk dan bagi pihak
Duly authorised to sign for and on behalf of

.....
Meteri atau Cap Kontraktor Utama
Main Contractor's seal or chop

s.k. Pegawai Penguasa
Superintending Officer

LAMPIRAN 14O(samb.)

Dengan ini yang bertandatangan di bawah ini mengaku penerimaan surat di atas dan salinannya telah disimpan.

The undersigned hereby acknowledges receipt of the above letter and a copy of which has been retained.

.....
Tandatangan Saksi
Signature of Witness

.....
Tandatangan Pembekal Dinamakan
Signature of Nominated Supplier

(Nama Penuh)(Nama Penuh)
Name in full *Name in full*

No. Kad Pengenalan
.....
I/C No.

No. Kad Pengenalan
.....
I/C No.

Pekerjaan Atas sifat
Occupation *In the capacity of*

Alamat
Address
.....

Yang diberikuasa dengan sepenuhnya
untuk menandatangani untuk dan bagi
pihak
duly authorised to sign for and on behalf of

.....
.....
Meteri atau Cap Pembekal Dinamakan
Nominated Supplier's Seal or Chop

Tarikh :
Date

Tarikh :
Date

s.k. Pegawai Penguasa
Superintending Officer

**PESANAN UNTUK MEMBEKAL DAN
MENYERAH-HANTAR ARTIKEL- ARTIKEL**
ORDER TO SUPPLY AND DELIVERY OF ARTICLES
(Dikeluarkan oleh Kontraktor Utama kepada Pembekal Dinamakan)
(*To be issued by Main Contractor to the Nominated Supplier*)

No. Pesanan
Order No.

.....
.....
.....
(Kontraktor Utama)
(Main Contractor)

Tarikh
Date :

Kepada,
To,
.....
.....
.....
(Pembekal Dinamakan)
(Nominated Supplier)

Tuan,

Subkontrak bagi

.....
Sub-contract for
.....

Mengikut Fasal 12 Syarat-syarat Subkontrak, tuan adalah dengan ini diarah supaya memulakan bekalan dan serah-hantaran Artikel-artikel seperti yang disenaraikan di dalam Jadual Artikel-artikel yang Dipesan untuk Dibekal dan Diserah-hantarkan (Borang JKR 203P5A Pin. 2007) yang dikepil bersama ini.

In accordance with Clause 12 of the Conditions of Sub-contract, you are hereby instructed to supply and deliver the Articles as listed in the Schedules of Articles orderd to be supplied and delivered (Form JKR 203P5A Pin. 2007) attached herewith..

2. Berasaskan kepada tempoh-tempoh permulaan dan penyiapan yang ditender, tuan hendaklah memulakan bekalan dan serah-hantaran Artikel-artikel tersebut tidak lewat dari dan akan menyiapkannya pada atau sebelum.....

Based on the tendered periods for commencement and completion you shall commence the supply and deliver of the aforesaid Articles not later than and to complete the same on or before

3. Jadual tersebut dihantar di dalam tiga salinan. Sila kembalikan yang asal yang telah ditandatangani dan disaksikan dengan sewajarnya oleh Wakil Tapak Bina kami yang diberikuasa, beserta dengan bil-bil tuan untuk bayaran sebaik sahaja siapnya serah-hantaran Artikel-artikel itu.

The said Schedule is sent to you in triplicate. Please return to us the original, duly signed by our authorised Site Representative, together with your bills for payment upon completion of delivery of the Articles.

.....
Tandatangan Kontraktor Utama
Signature of Main Contractor

(Nama Penuh
Name in full

No. Kad Pengenalan
I/C No.

Atas sifat
In the capacity of

Yang diberi kuasa dengan sepenuhnya
untuk menandatangani untuk dan bagi
Duly authorised to sign for and on

pihak
behalf of

.....
(Meteri atau Cap Kontraktor Utama)
Main Contractor's Seal or Chop

s.k. Pegawai Penguasa
Superintending Officer

**JADUAL ARTIKEL-ARTIKEL YANG DIPESAN UNTUK
DIBEKAL DAN DISERAH-HANTAR**
*SCHEDULE OF ARTICLES ORDERED
TO BE SUPPLIED AND DELIVERED*

SUBKONTRAK UNTUK
SUB-CONTRACT FOR

NO. PESANAN
ORDER NO.

TARIKH
DATE

Tarikh permulaan Bekalan dan Serah-hantaran
Date for commencement of Supply and Delivery

Tarikh penyiapan Bekalan dan Serah-hantaran
Date for completion of Supply and Delivery

No. Butiran <i>Item No.</i>	PERIHAL ARTIKEL <i>DESCRIPTION OF ARTICLES</i>	KUANTITI <i>QUANTITY</i>	KADAR SEUNIT <i>UNIT RATE</i>	AMAUN AMOUNT (RM)
			Jumlah <i>Total</i>	

NOTA : Jadual ini adalah dalam tiga (3) salinan. Pembekal Dinamakan dan Wakil Kontraktor Utama yang diberikuasa hendaklah masing-masing menyimpan satu salinan dan yang asal hendaklah dikembalikan kepada Kontraktor Utama beserta dengan bil-bil Pembekal Dinamakan sebaik sahaja siapnya serah-hantaran Artikel-artikel yang disenaraikan di atas.

NOTES : *This schedule is in triplicate. One copy each shall be retained by the Nominated Supplier and the Main Contractor's Authorised Representative and the Original shall be returned to the Main Contractor together with the bills for payment upon completion of Delivery of the Articles as listed above.*

Yang bertandatangan di bawah ini adalah dengan ini mengaku penerimaan Artikel-artikel yang disenaraikan di atas dalam keadaan baik.

The undersigned hereby acknowledges receipt of the Articles listed above in good condition.

.....
Tandatangan Wakil yang diberikuasa
Signature of Authorised Representative

(Nama Penuh)
Name in full

No. Kad Pengenalan
I/C No.

Atas sifat
In the capacity of

Yang diberikuasa dengan sepenuhnya
untuk menandatangani untuk dan bagi
pihak
duly authorised to sign for and on behalf

.....
(Meteri atau Cap Kontraktor Utama)
Main Contractor's Seal or Chop

Tarikh :
Date

**BORANG JAMINAN BANK/JAMINAN SYARIKAT KEWANGAN/
JAMINAN INSURANS UNTUK BON PELAKSANAAN
(KONTRAK BEKALAN/PERKHIDMATAN)**

Sebagai balasan kepada Kontrak No. yang dibuat antara Kerajaan Malaysia, (kemudian daripada ini dirujuk sebagai "Kerajaan") dan, (kemudian daripada ini dirujuk sebagai "Kontraktor") bagi membekal/menyerah/melaksana/menyiap, (kemudian daripada ini dirujuk sebagai "Kontrak") kami yang bertandatangan di bawah, (kemudian daripada ini dirujuk sebagai "Penjamin") atas permohonan Kontraktor, mengaku janji yang tak boleh batal untuk memberi Jaminan kepada Kerajaan ke atas pelaksanaan yang sepatutnya Kontrak tersebut mengikut cara sebagaimana yang terdapat kemudian daripada ini.

MAKA Penjamin dengan ini bersetuju dengan Kerajaan seperti berikut:

1. Apabila Kerajaan membuat tuntutan bertulis, maka Penjamin hendaklah dengan serta merta membayar kepada Kerajaan nilai yang ditentukan di dalam tuntutan tersebut tanpa mengira sama ada terdapat apa-apa bantahan atau tentangan daripada Kontraktor atau Penjamin atau mana-mana pihak ketiga yang lain dan tanpa bukti atau bersyarat. Dengan syarat sentiasanya bahawa jumlah tuntutan yang dibuat tidak melebihi sebanyak Ringgit (nyatakan nilai jaminan dalam perkataan) (RM) dan bahawa tanggungan Penjamin untuk membayar kepada Kerajaan di bawah Perjanjian ini tidak melebihi nilai tersebut di atas.
2. Kerajaan berhak untuk membuat apa-apa tuntutan sebahagian jika dikehendakinya dan jumlah kesemua tuntutan sebahagian itu hendaklah tidak melebihi nilai Ringgit (nyatakan nilai Jaminan dalam perkataan) (RM) dan liabiliti Penjamin untuk membayar kepada Kerajaan jumlah yang disebutkan terdahulu hendaklah dikurangkan dengan perkadaran yang bersamaan dengan apa-apa bayaran sebahagian yang telah dibuat oleh Penjamin.
3. Penjamin tidak boleh dibebaskan atau dilepaskan dari Jaminan ini oleh sebarang perkiraan yang dibuat antara Kontraktor dan Kerajaan sama ada dengan atau tanpa persetujuan Penjamin atau oleh sebarang perubahan tentang kewajipan yang diakui janji oleh Kontraktor atau oleh sebarang penangguhan sama ada dari segi pelaksanaan, masa, pembayaran atau sebaliknya.

4. Jaminan ini adalah Jaminan yang berterusan dan tak boleh batal dan hendaklah berkuat kuasa sehingga (kemudian daripada ini disebut "Tarikh Mati Asal") (*Initial Expiry Date*) iaitu dua belas (12) bulan selepas tarikh tamat Kontrak atau selepas penghantaran/penyiapan terakhir mengikut mana yang terkemudian atau di dalam keadaan di mana Kontrak dibatalkan, satu (1) tahun selepas tarikh Kontrak dibatalkan. Penjamin hendaklah melanjutkan Tarikh Mati Asal (*Initial Expiry Date*) jaminan ini untuk tempoh tambahan selama tidak melebihi satu (1) tahun daripada Tarikh Mati Asal (*Initial Expiry Date*) (kemudian daripada ini disebut "Tarikh Mati Lanjutan") (*Extended Expiry Date*) apabila diminta oleh Kerajaan dan Jaminan ini adalah dengan ini dilanjutkan. Jumlah agregat maksimum yang Kerajaan berhak di bawah Perjanjian ini mestilah sentiasa dipastikan tidak melebihi jumlah Ringgit (nyatakan nilai Jaminan dalam perkataan) (RM).

5. Apa-apa tanggungjawab dan tanggungan Penjamin di bawah Perjanjian ini hendaklah luput apabila Perjanjian ini tamat pada Tarikh Mati Asal (*Initial Expiry Date*) atau Tarikh Mati Lanjutan (*Extended Expiry Date*) melainkan jika sebelumnya Kerajaan telah meminta secara bertulis kepada Penjamin untuk membayar sejumlah wang tertentu yang masih belum dijelaskan mengikut peruntukan kontrak.

6. SEMUA TUNTUTAN BERKAITAN DENGAN JAMINAN INI, JIKA ADA, MESTILAH DITERIMA OLEH PIHAK BANK/SYARIKAT KEWANGAN/ SYARIKAT INSURANS DALAM TEMPOH SAH LAKU JAMINAN INI ATAUPUN DALAM MASA EMPAT (4) MINGGU DARI TAMATNYA TARIKH JAMINAN INI, MENGIKUT MANA YANG LEBIH KEMUDIAN.

PADA MENYAKSIKAN HAL DI ATAS pihak-pihak kepada Perjanjian ini telah menurunkan tandatangan dan meteri mereka pada hari dan tahun yang mula-mula tertulis di atas.

Ditandatangani untuk	)	
dan bagi pihak Penjamin	)	Nama :
di hadapan	)	Jawatan :
	)	Cop Bank/Syarikat Kewangan
		/Syarikat Insurans:

.....
(Saksi)

Nama :
Jawatan :
Cop Bank/Syarikat Kewangan/Syarikat Insurans :

CONTOH

GOVERNMENT

SURAT SETUJUTERIMA TENDER DARI KONTRAKTOR**BAGI KERJA ATAU BEKALAN BAHAN ATAU****BARANG DI BAWAH PERUNTUKAN P.C**

Reference

Office

.....

.....

Date

To

.....

.....

(Contractor)

Tuan,

Contract No:.. ..

Title :

.....

Tender For Prime Cost Item

.....

.....

You are hereby informed that your Tender for the above mentioned Works/Supplies in the sum of Ringgit i.e RM..... is accepted, subject to the terms, conditions and stipulations of the Tender Documents upon which the Tender is based and of this Letter.

2. You shall observe and comply with all the terms, conditions and stipulations of the Tender Documents, as if you are the Nominated Sub-contractor mentioned therein in so far as they are not repugnant to or inconsistent with the express provisions of the Contract.

3. The Prime Cost Sum for the Works/Supplies shall be adjusted in accordance with the provisions of the Contract. Your tender, the Tender Documents and this Letter shall be supplementary to the Contract and no formal Sub-Contract will be executed. However you will be furnished with two (2) copies of the said documents after the prices and rates therein as submitted by you have been scrutinised as to their reasonableness and adjusted by the Superintending Officer.

4. You shall as soon as practicable but not later than the date scheduled for commencement orweeks from the date of this Letter, whichever is the later, commence with the works/supplies and complete the same withinweeks from the date of the commencement*. However no works/supplies shall be commenced with unless and until you have deposited with the Superintending Officer a new insurance policy or an endorsement to the existing policy for Workmen's Compensation or the cover note and receipt of premium paid therefor in respect of workmen to be employed for the execution of the works.

5. This letter is sent to you in duplicate. Please return the original, duly signed and witnessed, where indicated to this office and retain the copy.

.....
Superintending Officer

(Name in full)

Designation

s.k.

- Pengarah Cawangan
Ibu Pejabat JKR, Kuala Lumpur.
- Pengarah Ukur Bahan,
Ibu Pejabat JKR, Kuala Lumpur.
- Pengarah JKR Negeri
- Jurutera Daerah/Projek
- Pusat Khidmat Kontrak

* Not applicable for supplies

The undersigned hereby acknowledges receipt of the above Letter and a copy of which has been retained.

.....
.....

Signature of Contractor

(Name in Full)
In the capacity of

duly authorised to sign for
and on behalf of

.....

Contractor's Seal or Chop

Date

Signature of Witness

(Name in Full)
Occupation
Address
.....
.....

Date